

# dunatáj

XIII. évf.  
31. szám  
2002.  
augusztus 2.  
8 korona

MAGYAR NYELVŰ REGIONÁLIS HETILAP

Végső összeomlás előtt a hazai zöldségtermesztés

## Kényre-kedvre kiszolgáltattottan

Sok szempontból furcsa egy országban élünk, ahol az utóbbi évtizedben az élet sok területén eluralkodott egy elv, miszerint — minél rosszabb, annál jobb! S hogy kinek rosszabb és kinek jobb, az mindenekelőtt nézőpont, illetve hovatarozás kérdése.

— Sajnos a zöldségfelvásárlási árak az elmúlt évtized viszonylatában negatív rekordot értek el — mondja Földes Csaba mérnök, a Regionális Agrárkamara igazgatója —, s félt, hogy amennyiben a felvásárlási árak szabályozása érdekében nem történnek intézkedések, a zöldségtermesztéséről ismert Komáromi járásban is betetőzik az a leépülési folyamat, amely például a Dunaszerdahelyi járásban már végbement, mivel önköltségi áron alul termelni biztos tönkremenés.

Ez járásunkban is egyre több zöldségtermesztőt sújt, s ezt a folyamatot a számadatok is bizonyítják. A tíz év előtti 6500 hektárról tavaly 3574-re csökkent a járásban a termőterület, s az idén már csak 1857 hektáron természetesen zöldségféléket, s ha a felvásárlási árak tekintetében nem sikerül javulást elérni, akkor nem lesz nehéz megjósolni a jövőt. Amíg a termesztők néhány termény kivételével az idén helyellközzel az önköltségi árak körül tudják csak értékesíteni a zöld-

Mindez szinte tragikusan kidomborodik a hazai zöldségtermesztésben, amely — legalábbis az ideai siralmasan alacsony felvásárlási árakat tekintve — az összeomlás határára sodródott.

ségféléket, az üzlethálózatokban az árak meglehetősen magasak, s minél több kézen megy át a szinte fillérekért felvásárolt áru, annál több százalék rakódik rá. A nyereség természetesen nem a

(Folytatás a 2. oldalon)

Oroszföldi látogató gyökereit kutatja

## Európai odüsszeia

Először 1999-ben kerültek kezébe a nagypapa iratai. Nem csoda, hiszen a világmozgató politikai változások hatására a valamikori Szovjetunióban is jobb volt elfeledni a nemzetiségi hovatarozást, mint vizsgálni az eredetet. Ám megannyi vándorlás, országváltás és lakáscsere ellenére előkerült az 1927-ben kiadott letelepedési engedély Anatolij Bagin, vagyis Bagin Antal nevére kiállítva. És akkor az oroszországi Volga parti Szamarában egy automatizációs mérnök leült a számítógéphez, hogy a világhálón megkeresse nagypapa szülőföldjét...

Anatolij Grigorjevics Bagin keresete a furcsa hangzású ímelyt a kártyaképen, de nem találta. Magyarországról is ismeretlen helynek tüntetve küldték vissza kérelmét a közvéleményet kereső levélre válaszul. Azután Kanadából (!) egy nevezett tudatta, hogy Szlovákiában hall keresni a kisközséget. S a 42 éves mérnök végül is remegő kézzel vette át Vrábel Vendel polgármester levelét, amelyben arról szólt, hogy igenis létezik a község, ahol olyan „Bagin”-nevű és -növű családok laknak, ahol a nagypapa emlékét is őrzik. A múlt hét szombatján pedig az orosz repülőgépen szállt a moszkvai géppel, fedélzetén egy harmadéves emigrációs felvidéki magyarral,

Natáliával, a testnevelésszakos tanárnő feleséggel és a jövőre gimnáziumban érettségiző fiúval, Anatolijjal, aki oroszánrészt vállalt az internetes keresésből.

A Volga-parti sztyeppék után furcsának tűnt a szorosban egymást követő falvak sokasága az orosz-magyar házaspárnak, s izgatottan vártak a távoli rokonokkal való első találkozássra. A polgármesternek nem titkolt érdeklősége volt a Bagin-találkozó megszervezése, hiszen anyai ágon részéről ugyancsak megtalálhatók a rokoni szálak.

A „szűk” családi összejövetelen úgy harmincan ülték körül az asztalt, lapozgatták a családi albumot.  
(Folytatás a 3. oldalon)

**PENIAZE**  
v hotovosti

po hotovost  
OKAMZITÉ KRATKODOBE PŮZIKY

0800 155 155  
volajte zadarmo

## Autó elé kerekedett

Gázolásos baleset történt július 23-án 11.45 órakor Marcelháza és Vrt között. A 48 éves B. Tibor egy dűlő-útról körültekintés nélkül rákerekedett az országútra, ahol elgázolta egy Avia teherautó, amelyet a 49 éves F. Jenő vezetett. A kerékpáros, akinek a lehetetlenségben 3,71 ezreléki (1,78 mg/l) alkoholt mutatott ki a szonda, négyheti munkaképtelenséggel járó sérüléseket szenvedett. A sofőr nem fogyasztott szeszes italt. Az anyagi kár ezer korona. A baleset körülményeit a rendőrség vizsgálja.

Nem tanultak a korábbiakból...

## Ügyüket majd a bíróság tárgyalja

Talán maguk az érintettek sem akarják elhinni, de azoknak, akiket korábban valamilyen vétség miatt már eltiltottak a gépjárművezetéstől, nem éri meg volán mögé ülni, hiszen előfordulhat, hogy bűncselekménynek minősülő tettüket a bíróság tárgyalja majd.

Pedig ilyen próbálkozások egyre nagyobb számban történnek. A múlt héten így hivatalos rendelkezés figyelmen kívül hagyása büntetének gyanújával indult rendőrségi vizsgálat Komáromban a 19 éves L. Péter ügyében, akit korábban eltiltottak a gépjárművezetéstől és ennek ellenére július 18-án 23,40 órakor az Ifjúság utcában a rendőrfőnök egy

Vaz típusú személyautó volánja mögött találta. Ugyanezért indult rendőrségi vizsgálat Bátorkeszin a 31 éves K. Jaroslav ügyében, akit korábbi eltiltása ellenére július 16-án 13,55 órakor Dunaradványon egy közúti ellenőrzés során egy Ford személyautó volánja mögött találtak a rendőrök. Mindkettőjük ügye a fel-sőbb vizsgálati osztályra került.

CSUKÁS ISTVÁN

## Ma házat csináltam a kutyámnak

Ma házat csináltam a kutyámnak, pozdorjalapból az oldalát, tetejét ócska gumimatracból, de azért nagyon szép lett, szellős, nyári kutyaház, s ahogy illik, üveg bort bontottam, s szóltam imígyen, borostyán szemébe nézve: „Ez a te házad, bár csak kutya vagy, neked is jár egy hely a világon, ahol otthon érezheted magad, nem vagy farkas, vad és szabad, de erről te nem tehetsz, ezt már őseid elintézték a nevedben, abban élj méltón, ami maradt, s próbáld kicsikarni a boldogságot!”



## Közúti balesetek

• Tizenhat közúti baleset történt július 22-e és 29-e között a Komáromi járásban, amelyek következtében négyen könnyebb sérüléseket szenvedtek, az anyagi károk összértéke 796 000 korona. Tizenegy balesetet személyautó-, egyet teherszerek, három motorkerékpárosok és három kerékpárosok okoztak. Nyolc balesetet szenvedett sofőr nem teljesítette a gépjárművezetők alapvető kötelességét, négy balesetet okozott az elsőbbségadás elmulasztása, három a helytelen vezetésmód, egyet pedig a gyorsajtás. Komáromban hét, Ógyallán öt, Bátorkeszin és Nemesócsán két-két baleset történt.

• **Figyelmetlen motorkerékpáros.** Baleset történt július 24-én 17,15 órakor Bajcsón, az I/64-es út és egy bekötőt kereszteződésében. A 22 éves M. Péter Jawa motorkerékpárján közlekedve a kereszteződésben nem adott elsőbbséget egy Iveco nyergesvonatának, amelyet Komárom felől Érsekújvár irányában a 43 éves Z. Milan vezetett. A motorkerékpáros 40-50 napi munkaképtelenséggel járó sérüléseket szenvedett, az anyagi kár három ezer korona.

• **Elütötte az autót.** Baleset történt július 25-én 11,05 órakor az I/63-mas úton Dunaradványon. Egy 77 éves férfi Dunamocs felől Komárom irányába kerekedett és egy vele egy irányban haladó Volkswagen Cady típusú autót elé került, amelyet a 25 éves S. René vezetett. A figyelmetlen kerékpáros három hétig gyógyuló sérüléseket szenvedett, az anyagi kár 30 000 korona. Sem a kerékpáros, sem a sofőr nem fogyozott szeszes italt.

## Rendőrségi hírek

• **Lopás büntetnének gyanújával indult rendőrségi vizsgálat Komáromban ismeretlen tettes ügyében,** aki július 26-án 8,30 és 9,45 óra között betört egy Rákóczi utcai lakásba, ahonnan sárca fémből készült tárgyakat, villanyborotvát, fényképezőgépet, készpénzt és takarékbetétkönyvet vitt magával, s a lakás tulajdonosának 104 000 koronás kárt okozott.

• **Testi sértés és rendbontás büntetnének gyanújával indult rendőrségi vizsgálat Komáromban a 21 éves T. Richárd és a 46 éves T. György ügyében,** akik július 26-án 22 órakor a Radványi malom vendéglőben előzetes szóváltást követően tetteslegesen bántalmazták egy embert, akinek 18 napi munkaképtelenséggel járó sérüléseket okoztak.

**Adolf Lehocky mérnök, százados**

# Kényre-kedvre kiszolgáltatottan

(Befejezés az 1. oldalról)

termesztőké, nekik csak a munka, az egyre emelkedő önköltség és a termesztés kockázata jut. A felvásárlási árakat közvetve vagy közvetlenül a nagy üzletházatok diktálják.

— Erre számos konkrét példával szolgálhatunk — mondja Földes Csaba mérnök. — A paradicsom felvásárlási ára most ment fel kilogrammonkénti 10-12 koronára a korábbi 5-6 koronáról. A zöldpaprika 12 koronás átlagos árszintje jelenleg még akár elfogadhatónak is mondható, s a hagymatermesztők is megtalálják az idén számításukat, mivel ez összességében nagy területeken kifogyott, s így a hagyma iránt változatlanul van kereslet. De nem mondható el mindez a többi terményről. A kelkáposzta felvásárlási ára mindössze 4-4,50 korona, míg a káposzta felvásárlási ára 5 koronával indult, s most oda jutottunk, hogy már 3 koronáért sem lehet értékesíteni. Így van ez a karfiollal is, amely sok helyen a földeken rothad. Abszolút negatív felvásárlási rekordot ért el az idén az uborka, amelynek a felvásárlási ára 1,50 körül mozog, de sok helyen már 70-80 fillérért is kénytelenek voltak eladni a termést. A keszkeszedelmi hálózatban az uborka kilogrammjára még így is 4,50-5 korona. Régióink a korai burgonyafajták termesztése tekintetében országos jelentőségű, ám a 4,50 koronás felvásárlási ára már az önköltségi szint körül mozog. Az üzletlancok e tekintetben is a kis, három-öt kilogrammos csomagolást igénylik, ám a termesztők az osztályozásra és a csomagolástechnikára semmilyen támogatást nem kapnak, saját erejükből pedig nem telik rá. A felvásárlási árak tekintetében az idei dinnyeszezon jól kezdődött, ám a múlt héten a felvásárlási ár 5,50-6 koronára

zuhant, s ha ez a folyamat tovább tart, veszteségesbe megy át a termesztés, annál is inkább, mert a déli fekvésű országokból már megindult a behozatal, itt a dömping, amely leveri a felvásárlási árakat.

Sokan, sokszor felvetették már a kérdést, mit lehet tenni annak érdekében, hogy valamiféle piaci szabályozás érvényesüljön, s a zöldségtermesztők ne legyenek kiszolgáltatva a felvásárlók és a nagy üzletházatok kényének-kedvének. Földes Csaba mérnök szerint ez csak akarat és elhatározás kérdése. Szerinte a fontosabb zöldségfélékre hazánkban is ki kellene alakítani mindene-

kelőtt az érdekeltek bevonásával az úgynevezett terméktanácsokat, amelyek szükség esetén akár bente egyeztetnék a termesztők és a forgalmazók érdekeit, szabályoznák a felvásárlási árakat. A belpaci kiegyensúlyozásához nagyban hozzájárulna az ún. behozatáli engedélyek szabályozása, hogy csakis olyan időszakban hozzanak be külföldről zöldségféléket, amikor azok hazai termelésből még nem biztosíthatók. A kormány, illetve a társas mezőgazdasági támogatási politikája terén is sok még a tennivaló, mátpedig az idő sürget és nem túl távoli halasztást!

## Üres ígéretek voltak...

— A közelgő parlamenti választások légkörében senkinek sincs bátorsága dönteni a hajógyár privatizációjáról — nyilatkozta Duray Rezső, a Nemzeti Vagyronalap elnökségi tagja, aki azt is elmondotta, hogy a jövő héten ismét tárgyal a komáromi hajógyár aktuális pénzügyi helyzetéről az NV, ám a cég eladása nem lesz napirenden.

Sokszor, sőt olyankor mertük leírni, hogy katasztrofális helyzetbe került a komáromi hajóépítési, amikor parlamenti magyar pártunk képviselői egymást túlharogva bizonykodtak, hogy ők azok, akik megmentik a gyárat a pusztulástól. Akkoriban éppen a választási kampány (a decemberi kerületi önkormányzati választásokra gondolok) számára jelentett megfelelő alapot a felelőtlen ígérések halmaza.

Keserű tapasztalatokra tehetett szert a magyar választó, amikor rádőbbsent, a személyi összefonódások és egyéni érdekek kusza háló-

zatában csak egy dologban lehet biztos: Csak a voka kellett!

Napjaink hajógyárának tulajdonjogi viszonyait már számon sem lehet tartani. Sikerült a valós tulajdon ebek harmincadjára juttatni, s nagy valószínűséggel a maroknyira zsugorodott gyári menedzsment és kollektíva újra könnyöröghet kölcsönért, hogy legalább a gyárkapuk kilincse ne rozsdásodjon be. Duray Rezső ur pedig csak azt felelti el, hogy az öreggyár morzsáira már senki sem kíváncsi, mind az orosz-amerikai, mind a holland hajógyári érdekeltség kilépett a potenciális veivőkből. Nem titok, hogy a lassan hírhedetté váló Penta pénzügyi helyzete sem rózsás, így nem várható, hogy többség tulajdonosként újraindítsa a termelést. Pedig van megrendelő, érdeklődő, tehát volna kinek és mit gyártani.

Tudatosította azonban képviselőink közül valaha valaki is, hogy a gyárral együtt az egész járás gazdasága is a csőd szélére jutott? Reméljük, hogy ezentúl számon is kérhetjük honatyáinktól a felelősséget, soha nem teljesülő ígéretek. S erre nem adnak alkalmat, legfeljebb már nem szavazunk rájuk...

## Megkérdeztük

**Konczer József mérnököt, a Komáromi Városi Idegenforgalmi Vállalat igazgatóját: Igaz-e, hogy a város új hő- és melegvízszolgáltatójaként áremeléssel kezdik tevékenységüket, mint, ahogy az a városban elterjedt?**

— Egyelőre nem tervezzük a korábban megállapított szolgáltatási díj emelését, jelenleg helyzetfelmérést végzünk, és a második félév tapasztalataiból indulunk majd ki, ám semmiképp sem akarjuk folytatni azt a korábbi gyakorlatot, hogy minden terhet a

becsületesen fizetőkre hárítsunk, mivel ennek is van egy józan emberi határa. Annyit azonban már most, a berendezések átvételekor is megállapíthatunk, hogy a fűtőberendezések karbantartására, fejlesztésére mindenképpen áldozniuk kell.

## N ö v é n y v é d e l e m

### A paprika hervadásos betegségeiről

A kiültetett paprikaállományban — mind a fólia alatti-ban, mind pedig szabadföldön — az idén is meglepően sok az ellankadt, hervadt paprikát. A növényvédelmi tanácsadóközpontba is több ilyen mintát hoztak be, mivel a már termőre forduló állományban egyre több hervadó tövet találtak a termesztők. Az ilyen paprikatöveket megfigyelhető, hogy a hajszálygökörek megbarnulnak, elhalnak, a szártövön és gyökérmagyon pedig sárgásfehér, parás dudorok láthatók. Az ilyen hervadást legtöbbször baktériumok, gombák okozzák. A hervadás fő okozója a szállítószöveteket károsító, azaz trackebacteriost elöldező kórokozók. Ugyancsak jelentős szerepük lehet azoknak a kórokozóknak is, amelyek a szártövön vagy a száron foltosságot vagy rothadást okozva idézik elő a növények hervadását. Az ilyen hervadást leggyakrabban a Fusarium solani gomba okozza. A fertőzés forrása a talaj, ahonnan a kórokozó leggyakrabban az apró sebekben keresztül kerül a gyökérbe, onnan pedig a növény szállítószövetébe jut.

A másik hervadást okozó a verticillium dahliae, amely a paprikatöveket hasonlóképpen megtámadja, azaz a

tövek lankadnak, majd elhervadnak, a szár és oldalágak edényfalbajvilágosbarnára színeződnek. Ha a betegség jelentkezését észleljük, késedelem nélkül távolítsuk el a beteg töveket. Főliában érdemes a tököri talajt Merpan 50 WO 0,3%-os+Fundazol 50 WP 0,1%-os oldattal beöntözni. Szabadföldön azonban a területeken, ahol a betegség nagyobb mértékben (10% fölött) fellépett, paprikát és tojagymölcsöt kockázatos termesztani.

A fedett termesztőhelyeken, ahol a betegség rendszeresen fellép és ha a vegetációs idő végéig az elpusztult tövek aránya eléri a 10 százalékot, akkor a következő telepítés előtt mindenképpen talajfertőtlenítés szükséges, melyre alkalmas a Basamid granulátum (30-60 gr egy négyzetméterre vagy 200 gr egy köbméterre), s a továbbiakra be kell tartani a csomagtalajon feltüntetett használati utasítást. Folytassuk a paprika természetfoltosság elleni védekezést mérszartartalmú levlétrágyák alkalmazásával (Vuzal Ca 0,5%, illetve Lamag Ca 0,5%), s a permetezést 10-14 naponként ismételjünk meg.

**Csekes Zoltán mérnök**



# Európai odüsszeia

(Folytatás az 1. oldalról)

kat, s legnagyobb meglepetésükre találtak olyat is, amely évtizedekig az oroszországi Baginék albumában pihent. S bár a tolmács már régen hazament, hajnali egykor még egymás szavait lesve beszélgettek kézzel-lábbal mutogat-

va. — Nem volt nyelvi nehézségünk, mert amit nem értettünk, azt a szívünkkel éreztük — mondta Anatolij Grigorjevics Bagin.

A Bagin-család sorsa szorosan összefonódott Európáéval. Az első világéget követően darabjaira hullott az Osztrák–Magyar Monar-

chia, s az 1915-ben hadifogságba került férfi a gyűjtőtáborból a krasznodarszki körzetbe került munkára, ahol egy kétgyermekes

özvegyasszonnyal ismerkedett meg. Miután 1923-ban összeházasodtak, Ignat és Ivan mellé közös gyermekként 1924-ben Alekszandr, 1929-ben pedig Grigorij született. Még ugyanebben az évben a sztálini nemzetiségi politika hatására — valószínűleg mint megbízhatatlan külföldi — a családjával együtt a kazahsztáni sivatagba telepítették. A közös harmadik gyermek szülésébe belehalt az édesanya, s a gyermeket egyedül nevelő férfi fejében ekkor fogalmazódott meg először, hogy hazatelepül Magyarországra. Ebben mind a magyar, mind pedig a szovjet ha-

tóságok bele is egyeztek, csupán a két gyereket kellett volna nevelőthetnben elhelyezniük.

Bagin Kálmán ekkor úgy hatá-



rozott, hogy marad a „nagy földön”.

(Következő számunkban folytatjuk a nem mindennapi családtörténetet)

Bilincsbe verték az ifjú párt!

## Váratlan fordulat a házasságkötő terem előtt

A boldogító igen kimondása után megtörtént a házasságkötést követő első csók, a fiatal pár boldogan fogadta a jókívánságokat a násznéptől és a barátoktól. Pedig már akkor sejtették volna, hogy valami történni fog, hiszen már a városon keresztül is úgy vonultak fel, hogy rendőráutó haladt az élen...

Szerény becslések szerint is legalább kétszázan voltak kíváncsiak a gútai fiatalokra, s még az sem tántoríthatta el az embereket az eseménytől, hogy a násznép soraiban is szép számmal volt képviselve a rendőrség. A gratulációk elhangzása után lépett az ifjú párhoz az ügyeletes rendőrtiszt, aki a szokott formaságok, jókívánságok elmondása után a megilletődött ifjú férj és ara kezére pillanatok alatt felkattintotta az erre az alkalomra talán fényesebbre szídelozott, ám csak speciális kulccsal nyitható „karperecet”. Az „egybekapcsolást” lebonyolító rendőr egyúttal azt kívánta a fiataloknak, hogy közös életük is olyan szétszakíthatatlan legyen, mint a kézbilincs. A fiatal pár — a férj a rendőrség tisztjelvénye — kezéről csak a fényképezésnél került le a nagy derültéget kiváltó alkalmi „ajándék”, de

csak azért, mert többen állították, hogy nászészakán az ilyesmi hátrózottan zavarólag hat...

—z—

## A II. világháború magyar hősei

(Folytatás az előző számból)

**Szeder Ferenc** őrv., (órmaszád e.), született 1902-ben Nagykeszin, anyja neve Szeder Erzsébet, nagykeszi lakos, meghalt 1944. május 6-án robbanás következtében Hartán,

**Szeder János** honvéd, (16/III. táb. pótzlj. nfv. szd.), született 1922. július 9-én Kesztegalván, anyja neve Molnár Julianna, meghalt 1944. szeptember 24-én kézigranátzilánk okozta sérülés következtében Görénysoáknán,

**Szedlák József** honvéd, (1/III. hk. zlj.), született 1919. október 21-én Vágsellyén, anyja neve Hlavati Cecília, vágsellyei lakos, meghalt 1944. október 8-án aknatelepítést követően Szentesen, eltemetve ugyanott,

**Széles István** vitéz, karp. szkv., (1/I. hk. zlj.), született 1921. május 28-án Komáromban, anyja neve Furinda Erzsébet, komáromi lakos, meghalt 1944. szeptember 15-én szívgyengeségben Újpanádon, eltemetve ugyanott,

**Szenai Béla** honvéd, (22/I. zlj.), született 1917. április 4-én Nagyszegpusztán, anyja neve Tóth Eszter, tanyai lakos, meghalt 1944. október 5-én fejlődés következtében Kiesvölgyön, eltemetve ugyanott,

**Szénásy Lajos** honvéd, (6. feld. o.), született 1922. november 13-án Gútán, anyja neve Kondé Mária, gútai lakos, meghalt 1944. szeptember 29-én mellkas-sérülés következtében Fenyvesvölgyön, eltemetve ugyanott,

**Szépe László** őrv., (25/III. zlj. pct. á. szd.), született 1922. november 11-én Gútán, anyja neve Majer Mária, gútai lakos, meghalt 1944. szeptember 11-én szilánksérülés következtében Tordán,

**Sziklai Ferenc** hdp. őrm., (született 1921-ben Érsekújvárott, budapesti lakos, meghalt 1945. február 13-án térsérülés következtében Budapesten, eltemetve ugyanott, a kerepesi temetőben.

(Folytatása következik)



számítógépek
komputer
kezelés



## AutoCont

### ELSŐ LÁTÁSRA

profi

„Mint számítógépes rendszergazda elmondhatom, hogy az Intel® Pentium® 4 processzorral működő, DDR memóriát tartalmazó számítógép megkapott fokozott teljesítményével, magas szintű stabilitásával és kezelhetőségével a számítógépes rendszerem bál.”



### OfficePro 2100N

- processzor Intel® Pentium® 4, 1,6 GHz
- 128 MB DDR memória 266 MHz
- AGP grafika SIS 650 32 MB
- HDD 20,0 GB, 10/100 Mbit hálózati kártya
- Windows 98 SE, SW felszerelés
- KeyTronic billentyűzet, egér alátét
- 3 év jótállás

Sk 26 240,- (32 276,- adóval)



### Hordozható számítógép Asus L3800C

Az Asus L3800C hordozható számítógép a műszaki mobilitás csúspontja. A maximális teljesítményt nyújtó 3D grafika biztosítja. A digitális bevezetésekkel (kamerák, szkennerek) való összeköttetéshez 2 db FireWire port áll rendelkezésre. A DVD filmek lejátszásánál bizonyára Önök is elismerik majd az AC-3 digitális hangszolgáltatást a házi mozikhoz.

AutoCont a hordozható számítógépeire Windows XP Professional -t ajánl.

• Komárom Eötvös u.10 tel: 035/7731432, 7731909 • Pozsony tel: 02/642 87881 • Zsolna tel: 041/565 2150 • Trencsén tel: 032/658 0527  
 • Alsókubin tel: 043/586 5433 • Kassa tel: 055/623 2671 • Poprad tel: 052/776 8426 komarno@autocont.sk, www.autocont.sk

Az AutoCont számítógépekre legális Microsoft® Windows®-t installálunk.  
[www.microsoft.com/piracy/howtotell](http://www.microsoft.com/piracy/howtotell)

Gyártás és nagykereskedés: AT Computers a.s., Uhlířská 3, 710 00 Slezská Ostrava

Az Intel Inside, Intel és Intel Pentium az Intel Corporation társaság az Egyesült Államokban és más országokban található kirendeltségeinek regisztrált márkajelvénye. A fennmárkázott Fenntartója a jogot a termékek árának és műszaki jellemzőinek megváltoztatásához. A számítógép előző árát kizárólag, további kedvezményekkel nem érvényesíthető. A fennmárkázott képanyag illusztrációk felvétele.



**Az ógyallai nyugdíjasotthon fennállásának 25. évfordulóját ünnepelte**

## Negyed- század a megérdemelt pihenésért

Az elmúlt napokban szokatlanul örömteli hangulat uralkodott az ógyallai nyugdíjasotthonban, amikor az intézmény fennállásának 25. évfordulóját ünnepelte, melynek 180 lakója szép környezetben tölti itt békés öregkorát. A bensőséges ünnepségen Pažitny Peter igazgató mondott ünnepi beszédet, aki méltatta elődeinek, Balla Károlynak és Vörös Erzsébetnek nehéz és áldozatkész munkáját, hiszen, mint minden kezdet, ez is nehéz volt. Megemlékezett az intézmény szempontjából nagy jelentőséggel bíró 1993-mas esztendőről, amikor átadásra került a fekvőbeteg idős emberek számára készült épületrész és ezáltal ötven ágygal bővült az intézet férőhelyeinek száma. Azóta már nem kell az intézmény lakóinak más szociális intézménybe költözniük, egészségük megromlása után továbbra is itt élhetnek a megszokott környezetben. Az eltelt évek folyamán összesen 1045 lakója volt a nyugdíjasotthonnak. Örömmel állapította meg, mennyi segítséget kaptak a Szociálisügyi Minisztériumtól, a kerületi és járási hivataltól, az ógyallai önkormányzattól, egyben kifejezte abbéli reményét, hogy a Nyitrai Kerületi Önkormányzat, mely július 1-től az otthon új gazdája, hasonlóképpen megad minden támogatást annak érdekében, hogy az itt élő idős emberek méltó körülmények között tölthessék életük alkonyát. Az otthon lakóit és a megjelent vendégeket köszöntötte Ógyalla polgármestere, Zemková Margita is, aki arról biztosította a jelenlevőket, hogy az ógyallai önkormányzat is mindent megtesz annak érdekében, hogy az intézmény működése zavartalan legyen. Az ünnepség vidám hangulatú kultúrmműsorral folytatódott, amelynek keretén belül felléptek az otthon lakói is. A rendezvényt tombola tette még színesebbé és szinte szimbolikus jelentőségű volt, hogy az est fődíját, egy édes-ségekkel megrakott kosarat Balla Júlia nyerte, aki az intézet első igazgatójának özvegye, s jelenleg szintén az otthon lakója. Az otthon lakói közül Cservenák Ernővel, Balla Júliával, Hrala Jenővel, Zahorec Istvánnal, Szabó Józseffel és Szabó Erzsébettel beszélgetve megtudtam tőlük, milyen jól érzik itt magukat és mennyire elégedettek a személyzet gondoskodásával. **Dr. Bende István**

## A P R Ó H I R D E T É S E K

• **MOLCOM** – Ülőgarnitúrák átkárpóztatása. Nagy választék bútorzóvetőből (600 fajta), bőrök, műbőrök és szivacsok. Tel.: 7792 386, 0905 277 247.

**Az Astra temetkezési vállalat a Malá Jarková 32. szám alól új helyre költözött! Címünk: Kossuth tér 7. (a Globtel melletti udvar).**

• **Pohotovost' kft.** – azonnali rövidlejáratú hitelek 24 órán belül. Tel.: NZ 0903 937 804, 0904 804 450, KN: 0903 949 817, 0904 804 500.

• **Pohotovost' kft.** – hitelek 2 millió koronáig egy héten belül. Kezesség: ingatlan. Tel.: 0904 155 155, 0903 476 942.

• **Aliq használt olajsütő eladó 800 koronáért.** Tel.: 7795 106.

• **Eladó** 2db 90-es ajtó fatokkal, nagyon jó állapotban lévő gázkályha, 2,5 mx3m szőnyeg és régebbi konyhabútor mosogatóval. Tel.: 0905 295 528, 760 2686.

• **Elcserélem egyszobás földszinti lakásomat (TL), a Hradná utcában 1-2 szobásra.** Tel.: 0908 186 218.

• **Eladó** bútorozott háromszobás családi ház Kisszigeten. Érdeklődni lehet Ifjúságfalván, a Makarencó utca 17. szám alatt.

• **Kiadó** átépített garzonlakás Komáromban jó helyen. Tel.: 0907 3093 40-es.

• **Kiadó** bútorozott ház nagy kerttel Komáromtól 5 kilométerre. Tel.: 0907 984 207.

• **Elcserélem** komáromi egyszobás (34 m<sup>2</sup>) átépített lakásomat, közel a gyógyfürdőhöz régebbi falusi házra (TL van). Tel.: 0908 186 218.

• **Eladó** 3,40 méteres konyhabútor barna fa ajtókkal, franciaágy és fehér tojájtós szekrények + komód. Megyezés biztos. Elszállítást biztosítjuk. Tel.: 0905 962 337.

**A keszegfalvai Agrárszövetkezet eladásra kínál brojler pulykát: 9-11 kg súlyban 66 Sk/kg, 4-6 kg súlyban 70 Sk/kg a vajasi telepen augusztus 3-án 7.00 és 11.00 között, a többi munkanapon 14.00 és 16.00 óráig.**

## KINEZIOLÓGIA

egységes agyműködés, stresszoldás

Tanulási nehézségek, önbizalom hiánya, fóbiák, szorongások, depresszió, kapcsolatteremtési, párkapcsolati problémák hatékony megoldása Gútán.

Firma LUC, tel.: 0905 954 958. www.3in1.sk

• **Eladó** Komáromban, a Benében búza (400 Sk/q). Tel.: 7740 452.

**Redőnyök, relaxák, szalagfüggönyök, elhúzóható ajtók szerelése és javítása egyenesen a gyártótól. Részletre is.** Tel.: 7725 161, 0905 263 589.

• **Othton végezhető kézi munkát kínálók.** Elismert és bevált. Ragasztás, gyöngytűzés, dróthajlítás, varrás, csomagolás, stb. ügyes kezek részére. Bővebb információért felbélyegzett válaszborítékot kérek. Cím: P. O. Box 27, 946 03 Kolárovo.

• **Minden típusú tetőjavítást, lakás vagy ház átalakítást vállalom** elfogadható áron (KN, DS, NZ és környéke). Tel.: 0905 640 957, 7713 321.

• **Eladó búza, árpa és rozs,** ára 400 Sk/q, valamint **hízósértés** (39 Sk/kg). Tel.: 0904 344 272, 7782 172.

• **Amerikai kokerspániel, lhaszabso, mopsz, shizu, őzpincs és uszkár kankutyákkal fedezetet vállalom.** Kölykeik több alomból folyamatosan kaphatók. Tel.: 0903 311 421.

## NAGY és BOLDI

**kőfaragóműhely**

0907 765 704, 0903 858 270

Vésések, utóiratok, aranyozás, felújítások és állagmegorzó restaurációk

**Komáromban és környékén.**

• **Bérbe adó** Komáromban (Družstevná 8, a volt Stavba) 144 m<sup>2</sup>-es raktárhelyiség, amely azonnal üzemeltethető. Ar megegyezés szerint. Tel.: 7710 180.

• **Eladó** Gútán háromszobás lakás. Ar megegyezés szerint. Tel.: 0907 735 904.

• **Eladó** háromszobás lakás vagy elcserélnék családi házra Gútán. Tel.: 0905 186 244.

• **Műanyagablakok, távirányítós garázskapuk szerelése** Gútán. Tel.: 0903 842 181.

• **Régebbi családi ház** Perbetén eladó, vagy elcserélem ingatlanra Komáromban vagy Bátorkezin. Árban megegyezünk. Tel.: 7797 684.

• **Eladó** hathetes úszóborjú vagy elcserélem gabonára. Tel.: 7779 235.

**Méret utáni szabóságba varrónőt felvesszünk.** Tel.: 7704 571, 0907 495010.

• **Eladó** Kamocsán nagyon jó állapotban lévő ebédli és klasszikus hálószobabútor. Tel.(este): 7730 085.

• **Eladó** szántóföld Nemesocsán. Tel. 7730 112.

• **Eladó** 41-es görkorsolya. Tel.: 7721 479.

• **Eladó** vagy bérbe adó DK331-es kompresszor, eszterga: SU50A, SU63A, 200 m drótkötél (16-os átmérővel). Tel.: 0905 380 719.

• **Eladó** gyalu fémre, hegesztőtratók - SK 350, SK 250, triodin 320-as. Tel. 0905 380 719.

• **Eladó** fémre körtűrés és ramastúrész. Tel.: 0905 380 719.

• **Eladó** asztali olajemelő 2 m magasságig és 20-tonnas prés. Tel.: 0905 380 719.

• **Eladó** famegmunkáló eszterga, szalagcsiszoló és cirkuló. Tel.: 0905 380 719.

• **Eladók** amerikai cockerspániel kutyákat. Ar megegyezés szerint. Tel.: 0908 386 825.

• **Eladó** háromszobás lakás és 70-teres mélyhűtő. Tel.: 7773 032.

• **Kiadó** részben berendezett szobakonyhás lakás Komárom központjában szeptember 1-től kizárólag egy személynek. Tel.: 0904 534 839.

• **Fehérragy schi-tzu kutyakölykök** (kan) gondos gazdiknak eladók. Tel. 0905 387 735.



## CK KOALA TOURS kft.

Nádor utca 16., Komárom

Tel.: 7732 735 \* Fax: 7732 736

## Autóbuszsal Komáromból

A nyári szünidő alatt egynapos kirándulást szervezünk

Bajmócra – vár és állatkert – augusztus 29-én 280 koronáért

A TACBUS luxusautóbuszával Komáromból:

Róma (pápai látogatás) – október 21. és 27. között	7 850 Sk
Firenze – Pisa	
szepember 26. és október 1. között	5 470 Sk
Róma-Nápoly-Capri	
október 11. és 18. között	9 060 Sk
Párizs	
október 3. és 8. között (szálloda a Moulin Rouge mellett)	8 600 Sk

Új szállítmány, gazdag választék Gútán a

## Linda baby centrum

(Győri utca 31. Tel.: 7771 808)

**HASZNÁLTRUHA – ÜZLETÉBEN**  
Márkás áruk olcsón!

Szereltesse át autóját Landi – Renzo gázüzeműre és félláron tankolhat...

## METÁL

autószerviz

Tel./Fax: 7731 777

Továbbra is vállaljuk személygépkocsik STK-ra és EK-ra való felkészítését, levizsgáztatását.

Szerelőműhelyünk a Komáromi Gépipari Szakközépiskola mögött található  
**Gépkocsikölcsönzés!**



# Horoszkóp

**VIZONTÓ (I. 21. – II. 19.)** Kapkodással, türelmetlenséggel okozhat magának problémákat a napokban. Folyton úgy érzi, hogy lekésik valamiről és azonnal intézkednie kell, vagy mások helyett is önmek kell megoldani a feladatokat. A családi akaratlanul is kényhelyzetekbe sodorhatják, mert nehezen alkalmazkodnak önhöz.

**HALAK (II. 21. – III. 20.)** Munkahelyi sikerei miatt egyre több feladatot vállal magára. Így persze nem sok ideje jut a szeretteire és még a barátjaival is összeveszhet. A hivatásában változásokra számíthat, ami anyagi eredményekkel is együtt jár, de ne azonnal akarjon meggazdagodni.

**KOS (III. 21. – IV. 20.)** A héten leginkább a szellemi feladatok izgatóják, az ötleteit szeretné kamatoztatni. Ha túl erőszkapsz, nem éri el a céljait, inkább következetesen kellene gondolkodnia. Erzelmi alapon hozott döntéseit hajlamos öránként megváltoztatni.

**BIKA (IV. 21. – V. 20.)** Családtagjainak problémái kihatnak a munkájára, amiatt karrierje lefelé ível. Túlságosan lobbanékony, nehezen tűrheti magát a kritikus helyzetekben. Erzelmiileg is válságos időszakot él meg, ez a hét nem alkalmas az ismerkedésre.

**IKREK (V. 21. – VI. 21.)** Komoly választás elé állíthatják a napokban. Döntései hosszú távra meghatározzák a sorsát, ezért tanácsos megfontoltnak és következetesnek lennie. A kapkodással sokat árhat magának. Komfortérzete meghatározó, ha nem éri jól magát a bőrében, türelmetlenül válik.

**RÁK (VI. 22. – VII. 22.)** Anyagi szempontból nem várt előnyökkel számolhat, bár a kiadásai is nőnek. Saját magára költ a legtöbbet, elegáns és vonzó szeretne lenni. Munkájában a nagy célok fogják lelkesíteni, de munkahely-változtatásra is alkalmas ez az időszak.

**OROSZLÁN (VII. 23. – VIII. 23.)** A tehetségét gond nélkül pénzre teheti, de a könnyen jött pénz könnyen el is vesztetheti. Nem érdemes kockáztatnia, inkább kevesebb haszna legyen, de biztosra menjen. Erzelmeit is befolyásolja majd a pénz, értékeite nem ilesz átvalakul.

**SZÜZ (VIII. 24. – IX. 23.)** A magánéletében kisebb változások várhatóak, rosszabb esetben válságos időszak lehet ez a hét. Nehezen alkalmazkodik szereteteihez, ha pedig éppen most nyaral, lehet, hogy még nem szakított a pihenést egy otthoni probléma miatt. Szétszórtság a háttérbe szorul, de munkatempóját márcsra is ráerőszkolja.

**MÉRLEG (IX. 24. – X. 23.)** Felcsillan ön előtt néhány jó lehetőség. A baj csak az, hogy túl nagy a kockázat, és a siker érdekében óriási áldozatokat kell hoznia. Nehezen mond le eddig megszerzett javairól és feltétlenül stabilnak hitt pozícióját. A magánéletében a szabadság lesz a fontos, vágyik a változatra.

**SKORPIÓ (X. 24. – XI. 22.)** Többet kell a megjelenésére, mint általában, ezért túlzásokba eshet. A munkájában kisebb feszültség keletkezhet, meggyűlölet a baja kollégáival, barátaival. Legyen diplomatikus!

**NYILAS (XI. 23. – XII. 21.)** Nehezen alkalmazkodik munkatársaihoz, s ez a munkahelyi vesztéséig vezethet. A szerelem és a szórakozás, ill. a kéneime többet ér, mint a munkahelyi sikerek. Ha vannak gyermekei, kellemes napokat tölthetnek el együtt, de örömet szereznek egymásnak.

**BAK (XII. 22. – I. 20.)** A szervezési munkáknak, tárgyalásoknak nem kedveznek a csillagok ezen a héten. A jó értekekről szóló megállapodások, szerződéseket ne írjon alá! A régi, megbízható ismerőseitől fogadjon el tanácsot!

# M Ű S O R A J Á N L A T

## SZOMBAT

M 1

7.25 Gyerekeknek, 8.00 Aranyfűst, 9.20 Zöldkalap, 9.35 Holmi?, 10.00 Grant kapitány gyermekei, 11.05 A vadóc, 12.05 Hollywood szafari, 12.55 Ez történt, 14.00 A kölcsönkapott Föld, 14.30 Századunk, 14.55 Delta, 15.25 Nyolc évszak, 16.40 TS, 19.30 Híradó este, 20.05 Luxorshow, 20.55 Grease – Pomádé (amer.), 22.45 Lombikfeleség (amer.)

Tv2

6.30 Gyerekszáj, 7.00 tv2 matiné, 8.45 Cartoon Network, 10.25 Spindzerek, 10.50 Az ifjú Herkules kalandjai, 11.50 A vadonban, 12.45 Dögös ötös (amer.), 13.15 Egyről a kettőre, 13.40 Xena, 14.40 A Szuper csapat, 15.40 Smallville, 16.40 A kardok királynője (amer.), 17.30 JAG, 18.30 Tények, 19.00 Magellán, 19.30 Activity-show, 20.15 A bilincs szortásában (amer.), 22.15 Piranha 2 (amer.)

RTL Klub

7.00 Kölyökklub, 9.45 Disney-filmek, 10.30 Segítség, felnőtünk!, 11.30 Nikki, 12.40 Mike Hammer magán-detektív, 15.15 Kemény cikók (amer.), 17.25 A fedőneve: Puma, 18.30 Híradó, 19.20 Pasik, 19.50 Vörös Skorpió (amer.), 21.50 Dühödtt harcos (amer.)

M2

7.30 Indaba, 8.20 Nemzetiségi magazinok, 11.50 Kultúrpercek, 12.30 Európai Utas, 13.00 Önök kérétek, 13.50 Grant kapitány gyermekei, 15.00 Alternatív Magyarország, 16.25 ...az én váram, 16.50 Zene-lánc, 17.00 Anna, 19.30 Esti mese, 20.20 Sporthírek, 20.30 Magyar Szalon, 20.55 Irodalmi műhelyek, 21.50 Az Amadinda Utóégyüttes

Duna tv

7.05 Papírsárkány, 9.00 Szellem-medvék, 10.20 Zenó, 11.00 Bajkeverők, 12.40 Isten kezében, 13.15 Ikonosztáz, 14.05 Louise Brooks, 15.55 Európa kék szalagja – a Duna, 17.00 Bűvölet, 18.00 Híradó, 18.30 Esti mese, 19.15 Halló, halló!, 19.40 Hajdanában, danában, 19.55 Bohémek (brit), 22.05 Gyilkosság (amer.)

Pozsony 1

13.30 Vadászoknak, 14.00 Dokumentumfilm, 15.00 Slágerlista, 16.00 Arsen Lupin kalandjai, 17.30 Találkozások, 18.00 Esti mese, 18.45 Pokémonok, 19.30 Híradó, 20.00 Szórakozató műsor, 20.30 Portré, 22.00 TS, 22.20 Bronxi történetek (amer.)

Pozsony 2

15.30 Ázsiai természet, 16.10 Corgo festivál, 17.00 A Föld arca, 18.00 Nők nőkről, 19.30 Híradó, 20.00 Szenzációs Szenuz, 21.45 Kultúra, 22.05 Modus

Markiza tv

7.00 Mesék, 9.30 Walt Disney mesék, 10.30 Stevensónék, 11.00 Elveszett világ, 13.00 Sport, 15.00 Azok a hetvenes évek, 15.30 Az ifjú Indiana Jones kalandjai, 17.25 Utazási vetélkedő, 17.55 Gyilkos tengerpart, 19.00 Híradó, 19.30 Szórakozató műsor, 20.00 Rendőrákadémia 4 (amer.), 21.35 Csillagok, 22.10 Az utolsó marad (amer.)

Bécs 1

12.10 Sorozatok, 17.30 Vetélkedő, 18.00 Mr. Bean, 18.30 Strandröplabda, 19.30 Híradó, 20.15 Columbus, 21.50 Gyűjtőhatás, 23.10 Ófelsége titkos ügynök (amer.)

JOJ TV

8.00 Mesék, 13.40 Huncutok, 14.30 A szerelmes asszony, 17.10 Az igazságosság, 17.55 Forró nyomon, 19.30 Híradó, 20.00 Ut a csodá felé (amer.), 21.40 Show, 22.35 Lótávolságban (amer.)

## VASÁRNAP

M 1

7.40 Gyerekeknek!, 9.40 Fötér, 11.00 Kánon, 12.10 Ófelsége kapitánya (brit), 13.00 Csendül a nota, 13.30 A fraknói kincs, 14.55 Örömhír, 15.20 Angkor unokái, 15.50 Nyolc évszak, 17.00 TS, 18.30 Híradó, 19.00 A Hét, 19.55 Top-show, 20.50 Ötszilagos találkozások, 21.20 Megyünk!, 22.10 TS, 23.30 A birodalom romjai

Tv2

6.00 Reggeli gondolatok, 6.30 Állatkert a hátszákban, 8.45 Cartoon Network, 10.25 Fort Boyard, 11.55 Providence, 12.45 Herkules, 13.45 Majom a családban, 14.45 Flipper, 15.40 Országutak orangeala, 16.35 Villám Spencer, 17.30 JAG, 19.00 Napló, 20.00 Balhé Bronxban (hongkongi), 21.50 Menekülés Szudán-Arábiából (amer.)

RTL Klub

6.30 Csodák világa, 7.00 Kölyökklub, 10.00 Segítség, felnőtünk!, 10.30 Haditudósítók, 12.10 Ötletház, 13.30 Forma-1, 16.10 Cleopatra 2525, 16.40 A vadak ura, 17.30 Miami Vice, 18.30 Akták, 19.50 G. I. Jane (amer.), 22.05 Végszélyben a Föld (amer.)

M2

7.35 Vallási műsorok, 9.35 Mese-film, 12.05 Aranyfűst, 13.25 Fötér, 14.40 Kisokos, 15.30 Utravaló, 16.00 TS, 17.30 Hétfégi Helikon, 18.00 Héthatár, 18.50 Új Székes-évszakok, 20.25 Híradó, 20.50 Mozart: Szóktetés a szerájból

Duna tv

7.05 Papírsárkány, 9.35 Élő egyház, 10.10 Veszélyeztetett állatok, 10.55 Poirt, 12.10 Millenáris Teátrum, 12.45 Bolond, bolond, bolond világ, 15.55 Ugrásváltás, 16.25 Egyiptom, 17.10 Ifjabb Sherlock detektív, 18.15 Heti Hímondó, 19.05 Mese, 19.20 Halló, halló!, 19.50 Kallódó emberek (amer.), 21.50 Dunasport, 23.10 Hattyúdud, 23.30 Mendelssohn Lipcsében

Pozsony 1

14.30 Dokumentumfilm, 15.00 Rhythmic, 15.45 A világ kincsei, 16.05 Adam Sangala, 17.30 Dokumentumfilm, 18.00 Esti mese, 18.45 Pokémonok, 19.30 Híradó, 20.00 Quinn doktornő (amer.), 20.55 Szórakozató műsor, 21.30 TS, 21.45 Keresztül-kasul, 22.00 Dokumentumfilm, 23.00 A kék óceán

Pozsony 2

14.00 Gosperek, 14.30 Slávia kávéház, 15.30 Igric 2002, 16.00 Dokumentumfilm, 17.30 Épít házat, ültess fát, 18.00 Régmúlt időnk nyomában, 19.30 Híradó, 20.00 Foci, 20.30 Motorosoknak, 21.00 Es lón világhossz, 21.50 Párizsi élet (szlovák)

Markiza tv

7.00 Mesék, 9.30 Walt Disney mesék, 10.00 Drágám, a kölykök összemertek, 10.45 Szuperman, 11.35 Dokumentumfilm, 13.30 Ó majd elintézi, 15.00 Átélték a katasztrófát (amer.), 15.55 Végzetes tévedés, 17.35 Dharma és Greg, 18.00 Gól, 19.00 Híradó, 20.00 Szórakozató műsor, 20.35 Tövismadarak (ausztrál), 21.55 Szórakozató műsor, 22.10 A legkedvesebb fiú (amer.)

Bécs 1

12.15 Nyolcvan nap alatt a Föld körül, 14.50 A mélyben (amer.), 16.15 Sport, 20.15 Mesebeli herceg, 21.50 Columbus, 23.25 Rockford nyomozó

JOJ TV

8.00 Mesék, 13.25 Huncutok, 14.05 A szerelmes asszony, 16.00 Az amerikai vadon, 16.55 Az igazságosság 18 kereke, 17.35 Gyilkossági ügyosztály, 19.30 Híradó, 20.00 Szerelmem (cseh), 22.20 Kékbársony (amer.)

## HÉTFŐ

M 1

9.05 Szünidőre, 11.10 A védelemé a szó, 13.00 T.I.R., 14.00 Roma magazin, 15.00 Magyar Ház, 15.30 Több, mint doktor (olasz), 16.45 Udvarhelyi varrottások, 17.50 Közeti híradók, 18.00 Híradó, 18.05 San Francisco utcáin, 19.30 Híradó este, 20.05 Kék fény, 21.00 Sötét angyal, 22.10 Aktuális, 22.45 Théma, 23.05 Kolozsvári operamesék

Tv2

9.00 Délelőtt a tv2-vel, 12.45 Add meg magad! (amer.), 15.15 Trükkös halál, 16.10 Melrose Place, 17.05 Yago (argentini), 17.55 Aktív, 18.30 Tények, 19.05 Jó barátok, 19.30 Tequila és Bonetti legújabb kalandjai (olasz), 20.35 A tetszalott múmia, avagy Stan és Pan új kalandjai (amer.), 23.20 Profik

RTL Klub

6.30 Reggeli, 9.00 Ismétlések, 14.30 Milagros, 15.00 Heléne és a fiúk, 15.45 Hegylakó, 16.40 Kell egy csapat, 17.35 Vad szerzedéyek, 18.55 Fókusz, 19.25 Cobra 11, 20.20 Karatekölyök 3 (amer.), 23.15 Bogaras Joe (amer.)

M2

6.00 Ma reggel, 9.00 100 kép a 20. századról, 9.35 Hock Bertalan és családja, 10.05 Örök időkre, 11.00 Forrás, 11.25 Forrás, 12.00 Topmodell, 13.00 Híradó, 14.00 Barabás Márton kiállításai, 14.30 Ötszilagos találkozások, 15.00 Egy hang és néhány maszk, 16.00 A film, 16.50 Zelenács, 17.05 Iskola utca, 18.00 TS, 19.35 Esti mese, 20.35 Génkörkép, 21.25 Megölni egy papot (amer.)

Duna tv

9.35 Ottó, a kutya (német), 12.10 Gazdakör, 12.45 A tudomány kincsesháza, 13.15 A tanítás az élet kapuja, 14.00 Mindenem a zongora, 15.00 Barangolások Portugáliában, 15.45 Ablak a természetbe, 15.55 Európa kék szalagja – a Duna, 16.25 Neptunusz zászlaja alatt, 17.25 A 13-as tegyen (amer.), 18.30 Mese, 18.45 Szivtörő gimi, 19.30 Határok fölött, 20.00 Agyment Harry (amer.), 22.10 Múltmozaik

Pozsony 1

14.00 A kék óceán, 15.00 A vadak ura, 16.00 Időkerék, 16.30 Maxijáték, 17.00 Dokumentumfilm, 18.00 Egy asszony tekintete, 18.55 Esti mese, 19.30 Híradó, 20.00 Szórakozató műsor, 20.30 Dása érzelmi átnevelés (szlovák), 22.05 Nash Bridges, 23.20 Motorosoknak

Pozsony 2

16.10 Élő panoráma, 17.30 Tangó, 18.00 Kaktusz, 18.30 Dokumentumfilm, 19.00 Magyar magazin, 19.30 Híradó, 20.00 Es lón világhossz, 20.55 Dokumentumfilm, 21.30 Híradó, 22.05 Kvartett, 22.45 Dokumentumfilm

Markiza tv

8.30 Rosalinda, 9.30 Saint Tropez, 10.30 Flinstone család, 11.00 Szórakozató műsor, 12.30 Szabrina, 14.00 Dharma és Greg, 14.25 Providence, 16.05 Jesse, 16.30 Bolond Jim élete, 16.55 Amikor az enyém leszel, 19.30 Jó barátok, 20.00 Láthatók (francia), 22.05 Vendég, 22.35 Törékeny viszonyok, 23.40 A harmadik műszak

Bécs 1

11.45 Gyerekeknek!, 15.45 Sorozatok, 20.15 Vonzások és állatságok (amer.), 21.55 Az esküdtt (amer.), 23.50 Sorozatok

JOJ TV

8.30 Ismétlések, 13.10 Híres emberek nagy szerelmei, 13.40 Milagros, 16.05 Gazdagok és székpek, 17.35 Rizikó, 18.05 David Copperfield, 20.00 A profik, 20.55 Walker, a texasi kopó, 21.50 Tele Tele, 22.30 Egy lánczem (amer.)



# AUGUSZTUS 3 - TÓL 9 - IG

## KEDD

### M 1

9.05 Szünidőre!, 11.15 A védelemé a szó, 13.00 T.I.R., 14.00 Nemzetiségi magazin, 15.35 A zsaruk királya, 16.25 Gyerekeknek!, 16.50 Családfa, 17.20 Katolikus krónika, 17.50 Körzeti híradók, 18.00 Híradó, 18.05 San Francisco utcáin, 19.30 Híradó, 20.05 Az Ördöglovastól a Csárdáskirálynőig, 21.00 Don Matteo, 21.55 Panoráma, 22.50 Théma, 23.10 Viharos idők

### TV2

9.00 Ismétlések, 12.25 Grease 2 (amer.), 15.15 Trükkös halál, 16.10 Melrose Place, 17.05 Yago, 17.55 Aktív, 18.30 Tények, 19.05 Jó barátok, 19.30 Az elveszett ereklyék fosztogatói, 20.35 Halj meg velem! (amer.), 23.25 Profiler, 0.30 Kék bársony (amer.)

### RTL Klub

6.30 Reggeli, 11.35 Delelő, 14.30 Milagros, 15.45 Hegylakó, 16.40 Kell egy csapat, 17.35 Vad szenvedélyek, 18.30 Híradó, 18.55 Fókusz, 19.25 Nash Bridges, 20.20 Földrengés (amer.), 23.15 A bérnyilkos (hongkongi)

### M2

6.00 Ma reggel, 9.10 Gál Sándor családja, 10.05 Örök időkre, 12.00 Topmodell, 14.00 Emlékszel még?, 16.00 A film, 17.05 Iskola utca, 18.00 Határátkelő, 19.30 Esti mese, 20.00 Híradó, 20.30 Fekete lista, 21.00 Turisták (francia), 22.35 Atlétikai Eb

### Duna tv

9.40 Kalahari Harry, 11.20 Határok fölött, 12.55 Heuréka! Megtaláltam!, 13.30 Az ördög szeme, 14.50 Szőrényi Szabolcs, 15.20 Barangolások Irsországban, 16.10 Isten áldja a tisztet, 16.25 Neptunusz zászlaja alatt, 18.00 Híradó, 18.30 Mese, 18.45 Szívtipró gimi, 20.00 Egy kis hely a nap alatt (magyar), 22.10 Talentum, 22.40 Zenerajongók (amer.)

### Pozsony 1

14.55 Receptek, 15.00 A vadak ura, 16.00 Időkerék, 16.30 Maxijáték, 18.00 A nő tekintete, 18.55 Esti mese, 19.30 Híradó, 20.00 A testőr (francia), 20.55 Nyomon, 21.35 Kaktusz, 22.05 Nash Bridges, 22.55 Az Első nap (amer.)

### Pozsony 2

16.40 Dokumentumfilm, 17.05 Nemzetiségi magazin, 17.30 Atlétika, 21.45 Híradó, 22.15 Sport, 23.15 Fonendoszkóp

### Markiza tv

8.30 Rosalinda, 10.30 Flinstonék, 12.00 A testőr, 13.00 Stefanie, 14.00 Dharma és Greg, 14.25 Providence, 15.15 A Gilmore család hölgyei, 16.55 Amikor az anyém leszel, 18.40 Mese, 19.00 Híradó, 19.30 Jó barátok, 20.00 Az okos is tévedhet, 21.00 Vészhelyzet, 21.50 Vita, 22.55 A nyugati szárny, 23.45 Amikor letelik az idő (amer.)

### Bécs 1

11.45 Gyerekeknek!, 14.55 Sorozatok, 19.30 Híradó, 20.15 Szinglik (német), 21.45 Kettős bevetés, 23.20 Sorozatok

### JOJ TV

13.10 Híres emberek nagy szerelmei, 13.40 Milagros, 16.05 Gazdagok és szépek, 17.05 Körhinta, 18.05 David Copperfield, 19.00 Híradó, 20.00 Senki sem tökéletes (cseh), 21.00 Füstjelek (amer.), 22.30 Gyilkossági ügyosztály

## SZERDA

### M 1

9.05 Szünidőre!, 11.10 A vadon szava, 13.00 T.I.R., 15.00 Magyarország, 2002, 15.30 A zsaruk királya, 16.50 Szószóló, 17.20 Útmutató, 17.50 Körzeti híradók, 18.05 San Francisco utcáin, 19.00 Koffer, 19.30 Híradó, 20.05 Szürke Bagoly (brit), 22.00 Jordánia, 23.00 Théma, 23.20 A dajka (olasz)

### TV2

9.00 Délelőtt a tv2-vel, 12.40 Szellemes karácsony (amer.), 15.15 Trükkös halál, 16.10 Melrose Place, 17.05 Yago, 17.55 Aktív, 18.30 Tények, 19.10 Jó barátok, 19.35 Walker, a texasi kopó (amer.), 20.40 Életveszélyben (amer.), 22.20 Jó estét, Magyarország!, 23.20 Különleges kommandó

### RTL Klub

9.00 Ismétlések, 11.35 Delelő, 14.30 Heléne és a fiúk, 15.45 Hegylakó, 16.40 Kell egy csapat, 17.35 Vad szenvedély, 18.30 Híradó, 18.55 Fókusz, 19.25 Harmadik műszak, 20.20 Menekülés a győzelembe (amer.), 23.00 Nyáresti találkozások, 23.10 Michael Hayes

### M2

9.35 Járóféld, 10.05 Örök időkre, 12.00 Topmodell, 14.00 Pesty Fekete Doboz, 14.30 Sorstársak, 15.00 Gyökerek, 16.00 A film és, 16.55 Kulturpercek, 17.00 Iskola utca, 17.25 En is voltam gyerek, 18.00 TS, 19.35 Esti mese, 20.10 Híradó, 20.40 Századfordító magyarok, 21.30 Bajnokok reggelije (amer.)

### Duna tv

9.40 Makra, 11.20 Égtájak, 12.10 Gazdakör, 13.05 Dunatáj, 13.50 Ami igaz, az igaz, 14.45 Napfényben fürdő évezredek, 15.05 A Santo Stefano Rotondo-bazilika, 15.45 Isten áldja a tisztet, 16.00 Magyar történelmi acképcsarnok, 16.30 Neptunusz zászlaja alatt, 17.00 Szívzűrök, 18.30 Mese, 18.45 Szívtipró gimi, 20.00 Bellissima (lengyel), 21.10 Animare necesse est, 21.25 Nekem az élet tecik nagyon, 21.35 A Rajkó zenekar játszik, 22.10 Fehér hunok, 22.50 Ex-kódex

### Pozsony 1

14.00 Feuerbach, 15.00 A vadak ura, 16.00 Az időkerék, 16.30 Maxijáték, 17.00 Hangyaboly, 18.00 A nő tekintete, 18.55 Esti mese, 19.30 Híradó, 20.00 A Seznec affér (francia), 21.35 Telehétvége, 22.20 Nash Bridges, 23.05 Furcsa show

### Pozsony 2

17.00 Lehetőség, 17.30 Atlétika, 21.45 Híradó, 22.15 Sport, 23.40 Perizskóp

### Markiza tv

8.30 Rosalinda, 9.30 Saint Tropez, 10.30 Flinstonék, 13.00 Stefanie, 14.00 Dharma és Greg, 14.25 Providence, 15.15 A Gilmore család hölgyei, 16.05 Jesse, 16.55 Amikor az anyém leszel, 19.30 Jó barátok, 20.00 A szerelem és a hatalom között (német), 21.45 Arnyékban, 22.10 Törékeny viszonyok, 23.15 Piknik Osirissal (francia)

### Bécs 1

6.00 Gyerekeknek!, 11.45 Gyerekeknek!, 14.55 Sorozatok, 19.30 Híradó, 20.15 Labdarúgás, 23.15 Netforce (amer.)

### JOJ TV

13.10 Híres emberek nagy szerelmei, 13.40 Milagros, 16.05 Gazdagok és szépek, 17.10 Körhinta, 17.35 Rizikó, 19.30 Híradó, 20.00 Dempsey és Makepeace, 20.55 Walker, a texasi kopó, 21.45 Sajt szemeddel

## CSÜTÖRTÖK

### M 1

6.00 Ma reggel, 9.05 Szünidőre!, 11.10 A vadon szava, 13.00 T.I.R., 14.00 Együtt, 14.50 Jelképtár, 15.05 Alpok-Duna-Adria, 15.30 A zsaruk királya, 16.20 Baptista énekkar, 16.50 Szlovénzkői városképek, 18.00 Híradó, 18.05 San Francisco utcáin, 19.30 Híradó, 20.05 A fekete város, 21.05 Koós-klub, 22.00 Aktuális, 22.25 Théma, 23.40 Sue (amer.-izraeli)

### TV2

9.00 Ismétlések, 12.40 Kötél és arany (olasz), 15.15 Trükkös halál, 16.10 Melrose Place, 17.05 Yago, 17.55 Aktív, 18.30 Tények, 19.05 Jó barátok, 19.30 Sentinel, 20.35 Végzetes tévedés (amer.), 23.25 A kiválasztott, 0.15 A fél-élem börtönében (amer.)

### RTL Klub

6.30 Reggeli, 11.35 Delelő, 14.30 Heléne és a fiúk, 15.45 Hegylakó, 16.40 Kell egy csapat, 17.35 Vad szenvedélyek, 18.30 Híradó, 18.55 Fókusz, 19.25 A bohóc, 20.25 Mindent bele, fiúk! (olasz), 22.40 Szuperügynökök (amer.)

### M2

6.00 Ma reggel, 9.00 100 kép a 20. századról, 10.05 Örök időkre, 11.00 Magyar Ház, 12.00 Topmodell, 14.00 Emlékszel még?, 14.35 Gyökerek, 16.00 A film, 17.05 Iskola utca, 18.00 TS, 19.35 Esti mese, 20.05 Híradó, 20.35 Sámánmitosz, 21.35 Tükörkép (magyar)

### Duna tv

10.00 Régi idők focija (magyar), 11.20 Tálentum, 12.25 Isten kezében, 13.00 Az alcatrazi ember (amer.), 15.25 Anziksz, 15.40 Böske, 16.30 Neptunusz zászlaja alatt, 17.00 Kalendárium, 18.30 Mese, 19.00 Kalendárium, 20.00 Hiroshima (amer.-japán), 21.35 Ködhajó, 23.20 Börtönvilág

### Pozsony 1

15.00 A vadak ura, 16.00 Időkerék, 16.30 Maxijáték, 18.00 A nő tekintete, 19.30 Híradó, 20.00 Zöld kő (ausztrál), 21.30 Digitális világ, 21.45 Es lön világgóság, 22.35 Amerika, Amerika, 23.05 A másik oldalon (német)

### Pozsony 2

15.15 Élő panoráma, 17.00 Nemzetiségi magazinok, 17.30 Atlétika, 21.45 Híradó, 22.15 Sport, 22.45 Az én házam, az én várom, 23.15 A család

### Markiza tv

8.30 Rosalinda, 10.30 Hadsereg, hadsereg, 11.00 Szórakoztató műsor, 12.00 A testőr, 13.00 Stefanie, 14.00 Dharma és Greg, 14.25 Providence, 15.15 A Gilmore család hölgyei, 16.30 Jim bolondos élete, 16.55 Amikor az anyém leszel, 18.40 Mesék, 19.30 Jó barátok, 20.00 A szerelem és a hatalom között (amer.), 21.50 A szökevény, 22.40 Motorosoknak, 23.15 Szamanta esete

### Bécs 1

7.55 Sorozatok, 11.45 Gyerekeknek, 14.55 Sorozatok, 19.30 Híradó, 20.15 Sorozatok, 22.55 Kabaré

### JOJ TV

11.35 JOJ stúdió, 13.10 Híres emberek nagy szerelmei, 13.35 Milagros, 16.05 Gazdagok és szépek, 17.10 Körhinta, 18.05 David Copperfield, 19.30 Híradó, 20.00 Homer és Eddie (amer.), 22.15 A sötét bosszúálló (amer.)

## PÉNTEK

### M 1

6.00 Ma reggel, 9.05 Szünidőre!, 11.10 A vadon szava, 12.55 T.I.R., 15.00 Évgyűrűk, 15.30 A zsaruk királya, 16.20 Gyerekeknek, 17.20 Kapás van!, 17.50 Körzeti híradók, 18.00 Híradó, 18.35 Ablak, 19.30 Híradó, 20.00 Zalogocska (amer.), 21.55 Jordánia, 22.20 Aktuális, 23.00 Kulturpercek, 23.10 Volpone

### TV2

9.00 Délelőtt a tv2-vel, 12.55 A vadon hívó szava (amer.), 15.15 Trükkös halál, 16.10 Melrose Place, 17.05 Yago, 18.30 Tények, 19.05 Jó barátok, 19.30 Rex felügyelő, 20.35 Majomkaland Afrikában (amer.), 22.35 A főnök felesége (amer.)

### RTL Klub

9.00 Ismétlések, 11.35 Delelő, 14.30 Heléne és a fiúk, 15.45 Hegylakó, 16.40 Kell egy csapat!, 17.35 Vad szenvedélyek, 18.30 Híradó, 18.55 Fókusz, 19.25 Az igazságtévő, 20.20 A negyedik záradék (brit), 23.05 Nyáresti találkozások, 23.15 Fölösleges gyerekek (amer.)

### M2

9.15 Panoráma, 10.05 Örök időkre, 11.00 +1, 12.00 Topmodell, 14.00 Koffer, 15.00 Gyökerek, 16.00 A film és..., 17.00 Gyerekeknek, 17.30 Múltkor, 18.00 TS, 20.20 Híradó, 20.45 Sporthírek, 20.50 Századunk, 21.20 Irodalmi műhelyek, 21.45 Unicum Kupa, 22.00 Születésnap (dán)

### Duna tv

8.40 Nyári matiné, 9.50 Vasárnap soha (amer.), 12.55 Monarchia mostohagyerekei, 13.55 Luchino Visconti, 14.55 A selyemút, 15.45 Arck Koszovóból, 16.25 A tudomány kincsesháza, 17.00 Kalendárium, 18.30 Mese, 19.00 Kalendárium, 20.00 Hiroshima, 21.35 Ravell: Pavana egy infánsnó halálára, 21.45 Híradó, 22.10 Nyári szerető (amer.)

### Pozsony 1

15.00 Az állatok ura, 15.50 Dokumentumfilm, 16.00 Időkerék, 16.30 Maxijáték, 17.25 Zene, 18.00 A nő tekintete, 18.55 Esti mese, 19.30 Híradó, 20.30 A tolvaj tolvaj mara (amer.), 21.30 Szórakoztató műsor, 22.00 Szex a városban, 23.30 Téli hely

### Pozsony 2

16.30 A család, 17.00 Regionális híradó, 17.30 Atlétika, 21.00 Grand Prix Bratislava, 22.10 Sport, 23.20 Japán

### Markiza tv

8.30 Rosalinda, 10.30 Hadsereg, hadsereg, 12.00 A Success to tiltak, 14.00 Dharma és Greg, 16.05 Jesse, 16.30 A bolond Jim, 16.55 Amikor az anyém leszel, 18.40 Mesék, 19.00 Hírek, 19.30 Jó barátok, 20.00 Szomjúság (amer.), 21.35 Mindannyian az ajtó mögött, 22.20 Törékeny viszonyok, 23.25 Csak szerelmeim (német)

### Bécs 1

11.45 Gyerekeknek, 14.55 Sorozatok, 19.30 Híradó, 20.15 Kívánságfilm, 21.50 Dzsungelháború (amer.), 0.00 Ha a golyó csontig hatol (amer.)

### JOJ TV

11.30 JOJ stúdió, 13.10 Híres emberek nagy szerelmei, 13.40 Milagros, 15.15 Vad hold, 16.05 Gazdagok és szépek, 17.10 Körhinta, 18.05 David Copperfield, 19.30 Híradó, 20.00 Badarságok, 20.55 Gyilkosság abc szerint, 22.45 A fekete hattyú (amer.)



## APRÓHIRDETÉSEK

• Eladó Lada 1200 kitűnő állapotban műzatóval. Tel.: 0908 386 814.

Redőnyök megrendelhetők kedvezményes áron

Cím: ERGOLEX  
Nemesőcsa.  
Tel.: 7796 425.

• Régi rádiókat (1945 előttiakat) gyűjtők. Tel.: 7710 558.

Antik bútorokat, régiségeket vásárolok készpénzért.  
Tel.: 0905 646 511.

• Eladó Lada 1500-as (STK 2002 dec., új em. vizsga) 10 ezer Sk-ért. Ajánlataikat 18 és 20 óra között a 7771 642-es telefonszámra kérem.

• Eladó olcsón női bicikli Gútán. Tel.: 0905 191 831.

• Olcsón eladó televízió. Tel.: 7701 331, 7710106.

Megbízható, „sokat tudó”, ám mégis megfizethető számítógépet vásárolna?

**APLICO +**  
üzletházában

minderre lehetősége van

Munka u. 8.,  
Komárom.

Tel.: 7704 310.

HOME CREDIT és más törlesztéses

vásárlási lehetőségek!

• Eladók egyéves piros tojtyúkok (50 Sk/db. Baromfifarm, Komárno-Kabát-falu. Tel.: 0907 774558.

## A NAGÉKA

ingatlanközvetítő  
iroda

Eötvös u. 11. \* Komárom \*  
Kizárólag munkanapokon: 0905 412 383

Tisztelettel értesíti ügyfeleit, hogy 2002. június 1-jétől hétfőn és pénteken 9.00-tól 15.00-ig, ill. szerdán 9.00-tól 17.00-ig áll az ügyfelek rendelkezésére. Kedd és csütörtök a szerződések előkészítésének, megkötésének, ill. a helyszíni szemlének az ideje.

\* Vennék 2-szobás lakást készpénzért (nem földszinten), Komáromban az I. lakótelepen.

\* Eladó háromszobás, magántulajdonú lakás jelzálogkölcsönre is Komáromban 450 ezer koronáért

\* Eladó kétszobás, összkomfortos, kiváló állapotban lévő családi ház Keszegfalván 8,5 áras kerttel 695 ezer koronáért.

• Eladó háromszobás, balkonos lakás tulajdonlappal jelzálogkölcsönre is.

\* Emeletes ikerház fele eladó, működő üzlethelyiséggel Gútán. Ára 1 millió 200 ezer korona.

\* Eladó 4-szobás (2 konyhával) sorházrész Komáromban, a Singellőben, 8-ás kert, garázs. Kiinduló ár: 1 millió 300 ezer korona.

\* Eladók építkezési telkek Komáromban (az Erzsébet-szigeten, a Singellőben, az Aranyember utcában és a Benében)

\* Eladó csendes helyen abszolút felújított, 4-szobás családi ház garázzsal Komáromban. Ára 1,5 millió Sk.

Kiemelt ajánlatunk:

\* Eladó a Kossuth-tértől nem messze felújításra szoruló 4-szobás családi ház garázzsal 8-ás telken. Két részletben is kifizethető. Ára: 1 millió 50 ezer korona.

• Eladó szoba-konyhás lakás Komáromban tulajdonlappal jelzálogkölcsönre is.

Bővebb ajánlatunkat keresse a  
[www.nageka.host.sk](http://www.nageka.host.sk)  
honlapunkon.



## Dralum D.O.R.

Ajtók, műanyag és fa  
(EURO) ablakok,  
alumínium és műanyag  
redőnyök

Družstevná 8 (a volt Stavba VD), 945 01 Komárom  
tel./fax: 7740 241, 0903 460 930, 0905 185 454

• MŰANYAG ABLAKOK:

beszerelése,

régi ablakok kivétele és a törmelék elszállítása,

az ablakcserével kapcsolatos

kőművesmunkák elvégzése

RELUXÁK, SZÚNYOGHÁLÓK,  
PÁRKÁNYOK, REDŐNYÖK

Részletfizetés (Home kredit) is lehetséges.

## Provident Financial

britská spoločnosť s tradíciou od roku 1880, zaoberajúca sa poskytováním hotovostných pôžičiek hľadá

Obchodného zástupcu / zástupkyňu  
pre Komárno, Kolárovo a okolie

Náplň práce:

- starostlivosť o skupinu klientov vo zverenom regióne

Požadujeme:

- živnostenský list, telefón, záujem o prácu s ľuďmi  
- veľmi dobré komunikačné schopnosti

Ponúkame:

- spoluprácu s dynamicky sa rozvíjajúcou spoločnosťou  
- veľmi zaujímavé provízie ohodnotenie

Provident Financial, s.r.o.

Grosslingova 7, 811 09 Bratislava

fax: 02/59 800 627, bezplatná infolinka Provident: 0800124124

[www.providentfinancial.sk](http://www.providentfinancial.sk)

PROVIDENT  FINANCIAL

## Az AQUA gold Slovakia tisztá és egészséges ivóvizet kínál

Az AQUA gold Slovakia kft., mint a Nemzetközi Vízművelési Asszociáció (WQA, Palackého 31, Trenčín) tagja, az AQUA gold filterekkel tiszta vizet varázsol háztartásába, amely

\* mindig kristálytisza és 100 százalékos a minősége

\* mentesített azoktól az anyagoktól, amelyek aláássák egészségét és veszélyeztetik életét

\* ideális a csecsemők és gyermekek ételének készítéséhez

\* ideális a vízforralókhoz, kávéfőzőkhöz és vasalókhöz

\* jótékony hatással van a bőrre és megelőzhető vele az allergia

Az AQUA gold filterekkel tisztított víz rendszeres fogyasztása a felmérések szerint:

\* csökkenti a vér cukorszintjét \* szabályozza a vérnyomást \* elősegíti az emésztőrendszer működését \* csökkenti a végtag-fájdalmakat és javítja a mozgásszervi betegségekben szenvedők állapotát

Bővebb tájékoztatással az AQUA gold Slovakia komáromi képviselői szolgálnak Komáromban, a Hajós üzletház első emeletén (10-es iroda). Tel.: 7727 057, 0908 788 028.



## Rendkívüli létravásár



A Primera magüzet (Gúta, Érsekújvári út 3, tel.: 777 1643) tisztelettel értesíti ügyfeleit, hogy rendkívüli létravásárt rendez. Valamennyi (egyes, kettes, ill. teleszkópos) létra legalább 25 %-al olcsóbb, mint bármely üzletben. Viszonteladók, ill. vállalkozók számára további árengedményeket adunk!

\* PERMETSZEREK \* MŰTRÁGYÁK \* SZAKTANÁCSADÁS \*  
\* KERTI SZERSZÁMOK \* KISGÉPEK \* TÁPFÖLDEK \*



# Csokonai, Lilla és a többiek

## (Befejezés)

Csokonai nem volt virágról virágra csapongó költő, ahogyan Petőfi sem volt az. Élete során — édesanyján kívül — igazán csak két nőt (egy gyermeklányt és egy nőt) szerelt, de őket teljes szívvel, minden sejtjével. Joggal feltételezhetjük róla még azt is, ha gyermekkori kis leánypajtását, első szerelmét nem ragadja el olyan korán a kegyetlen halál, ő marad a költő életének egyetlen szerelme, akinek „szép szájára Vénus” oly sok mézget tetézett...

Boldogtalanságáért pedig ne a kort, hanem csupán a piramisokat is túlélő emberi butaságot hibáztassuk! A Csokonai halála óta eltelt csaknem kétszáz esztendő alatt változott a folyók medre, változtak az országutak, óriásit fejlődött a tudomány és főként a technika, de az emberi ostobaság és önzés megrekedt a még ősembernek is csak igaztalanul nevezhető fokon...

Legalább önmagunkhoz legyünk őszinték!

Kinek kell itt a magyar irodalom, a magyar költészet? Akiknek

igazán lenne rá pénzük, azok közül csupán nagyon keveseknek... Ne hivatkozzanak ők a könyvek jelenlegi drágaságára, mert itt az úgazdagéknak semmi sem elég drága, amivel hivalkodni lehet, csak éppen az irodalom az. A jó magyar könyv néhány évvel ezelőtt sem kellett nekik, amikor még szinte nevetségesen olcsó volt! S ha divatból, csak azért, hogy gazdagságukat és nem létező műveltségüket fitogtathassák, meg is vásárolják a legdrágább bőrkötésben (műbőr!), oda-biggyesztik dísznek a könyvespolcukra... Ha valaki nem hiszi, tegyen próbát az „ilyen” ismerőseinél!

Nyissa ki a magyar irodalom díszkiadásban megjelent köteteit, s tapasztalni fogja, hogy azokat bizony nem sokat nyitogatták, olvasták, talán egyáltalán nem... (Mély tisztelem a kivételnek!) Meggyőződhetnek állításom igazáról a nyilvános könyvtárakban is. Csak az értéktelen, ízléstelen ponyvát olvassák rongyosra. S ezért a pénzközpontú magyar könyvpiacot egyre inkább el-

árasztja a magyar, de még sokkal inkább a külföldi ponyvairodalom.

A minap Kaposvárott egy könyvkereskedő, aki úgy mellékesen könyvkiadással is foglalkozik, azt mondta, hogy őt nem érdekli, mi van a könyvben, felőle „akár szar is lehet”, de legyen „szép” címlapja, mert akkor — és csakis akkor — eladható! Profán kijelentése egy, csak pénzben gondolkodó, de az igazi műveltségtől fényévnyi távolságra leledző üzletembernek. Szolgáljon mentségére az is, hogy ugyanígy vagy hasonlóképpen gondolkodik a most gombamód elszaporodott könyvkiadók többsége, meg hát az a tény, hogy az olvasók és könyvvásárlók többségének ízlése őt igazolja!

Vigasztalhat-e bennünket az a tudat, hogy ugyan ki emlékszik ma már arra a dúsgazdag Eszterházyra, Koháry grófra vagy Orczy báróra, aki még fogadni sem volt hajlandó a hozzá segítségért forduló „éhenkórász” költőt? A kutya sem emlegeti már őket, a feledés szakadékába zuhantak, „túléltek” őket drága ko-

porsóba zárt csontjaik, s ha már azok is elporladtak, a velük együtt eltemetett és talán vagyont érő díszkardok, mentelencok és — gombok, ékszer, de ha azok itt-ott még napvilágra kerülnek, nem a viselőiket, hanem az azokat készítő „művesek” ügyesség-mesterségbeli tudását, művészetét emlegetik csupán...

Sajnos, a valóban nagyok halhatatlanságának fénye sem képes áthatolni a mindig és mindenütt jelenlevő „kőkorszaki szakk” ostoba koponyájának csontfalán. Amit akkor a híres könyvkereskedő mondott Csokonainak, a magyar költők és írók műveivel kapcsolatban, azt — kissé módosítva — elmondhatná ma is: „...Magyarország ötvenkét vármegyéjében, ha harminc személy van, aki magyar könyvet olvas, ma az ország tízmillió lakosságából talán tízezer...”

Margaritas ante porcos!  
De azért csak vigasztaljon bennünket az a tudat, hogy az „éhenkórász, országcsavargó, munkakerülő” költő csontjai ugyan már rég elporladtak, mégis halhatatlanná örökéletűvé lett. Ismeri őt — többek között — a középiskolás diákság, ismeri jól legalább tízezer, igazi irodalmi műveltséggel rendelkező magyar ember... Es ismerni, szereti fogja mindaddig, amíg magyar ember él a nap alatt!

Debrecenben a „komáromiá lett poéta” temetésének századik évfordulóján, az 1905-ben rendezett ünnepélyen, megjelent a Komáromi Múzeum Egyesület küldöttsége. Ennek vezetője, Alapy Gyula, többek között a következőket mondotta:

„...Babért hoztam Lilla sírját. Vedd, fogadd ezt úgy, mintha Lilla fonta volna szomorú homlokodra, akkor az első találkozás után vet meg a búcsúzkodásnál, az ifjú álmok idején. Babért hoztunk. Kik illetnek jobban, mint Téged, első nemzeti költőnk. Magyar költő voltál, e két sorban elmondtam sorsodat. Ami életben nem jutott pályábról, legyen halálodban Tiéd a babér, mely senkit igazabban nem illetett soha, mint téged, Csokonai Vitéz Mihály...”

Ennél szebben nem is fejezhetném be írástom.

N. László Endre

## Olvasta már?

Faludy György, a népszerű magyar író, költő, műfordító irodalomtörténetünk élő emlékezete, aki nemcsak csodálatos tehetségével, bámulatra méltó szellemi frissességével, emlékezőtehetségével, hanem csiporkázó humorával is kivívja csodálatunkat. Egy-egy vele készített riport, beszélgetés jóval több ismeretét, tudást nyújt az embernek, mint egy vasos és száraz irodalomtörténeti munka elolvasása. A kitűnő humorérzékkel megáldott ember legutóbb azzal lepte meg rajongóit, hogy 92 esztendőskorában immár negyedszer is megnősült, ezúttal egy huszonhét esztendőskorú választva párjával. Talán kevesebben tudják, hogy van egy fia is, **Faludy András**, aki 1955-ben született Budapesten, jelenleg Angliában él. A Glória

Kiadó által most megjelentetett *Apámat nem lát-tatók?* című könyvében fanyar humorral meséli el nem mindennapi gyerekkorát, mely munka számos aspektusból is érdekes. Első megközelítésben egy az édesanyját 1963-ban, 9-évesen elvesztő kislányból felnőtté váló férfi története. Másrészt egy olyan ember regényét olvashatjuk, aki a XX. század egyik legkalandosabb sorsú magyar írójának gyermekeként élte át a 60-as 70-es évek önmagában is regénybe illő időszakát. A kézenfekvően adódó harmadik megközelítés a páratlan sorsú apa és a kezdetben nehezen tájékozódó fiú kapcsolatának — pontosabban szólva az igazi kapcsolat hiányának — kevéssé szokványos története.

## Takáts Sándor:

### (Folytatás az előző számból)

A XVII. század végén és a XVIII. század elején huszárezreideink úgy ünnepelték a terméshatár ébredését, hogy minden század (akkor seregnek hívták a századot) királyt választott magának, akinek aztán minden ember engedelmeskedni tartozott. Ezek a huszárkirályok törvényt ültek, ítélkeztek, ha kellett, kegyelmet is adtak a bűnösöknek. Azonkívül ők vigyáztak arra is, hogy a huszárok mulatozás és tánc közben az illedelem ellen ne vétsenek.

A huszárkirályok tisztségéről, udvaráról és törvényeiről álljon itt a Splényi-huszárezrednek 1727 május elején végbentem választása, melyet írásba foglaltak. E nagyon becses és érdekes műveltségtörténeti emléket egész terjedelmében adjuk itt.

„1727. május 1. Minthogy régi bevett szokás szerint fölséges császár és koronás királyunk vitélő rendeinek hatalom adatott, hogy minden esztendőben május napján vigadjanak, a mely nap minden sereg egy királyt választani szokott, az melynek is az

## Huszárkirályok

egész sereg engedelmeskedik és mint rendölt fejet böcsülük. Annak okáért ezen 1727. esztendőben tekintetes generális-feldmarschalleidinant Splényi uram regimentjéből kapitány gróf Nádasdy Leopold uram kommandója alatt lévő nemes kompániabeli vitézek arra engedelmet nyervén, ezen régi szokás szerint választották május-királynak nemes és vitélő N. N.-t, remélvén, hogy őkegyelme maga fő és hatalmas tiszti hivatala szerint úgy fogja magát viselni, hogy az mely rendelt assessorokkal együtt ezen alább írt regulák szerint igazságosan és törvényesen itélni fog és mindeniket magaviselesé szerint törvény elé viszi. Mely törvényes ítéletnek mindenik alattvaló jókedvűből és minden visszamondás nélkül engedelmeskedni kötelezi magát.

Május-királynak udvari népe:

1. Adjutant, az, ki mindenkor az május-király mellett legyen. Ami nékie parancsoltatik, hüven és szorgalmasan véghezvigye, s ha valaki büntetésre ítéltetik, aztat a mint az a törvény ítélte, büntesse meg. Ha valaki audien-tiára az király eleibe akarna menni, aztat tartozik

bejelenteni; az királyt az asztal feől étellel és itallal kínálni és a melyből parancsol, eleibe adni.  
2. Ha assessor, az kik tartoznak a királlyal együtt az panaszokat meghallgatni és bizonyosságokat megérteni és egy törvényes és igazságos törvényeket tenni.  
3. Két bevádoló, az kik tartoznak minden foglalkozásokra és helytelen cselekedetekre szorgalmasan vigyázni és valakik az törvények és regulák ellen excedálnak, minden tekintet nélkül a panaszt az királynak eleibe terjesztetni.  
4. Két pártfogó, az kik tartoznak az bevádoltakat tehetségük szerint szóval menteni és ha az mentség elégtelennek ítéltetnek, az bűnösöknek gratiát kérni, az mely gratiát az király maga hatalmával adhatja, ha mind az assessorok ellenmondanak is.  
5. Egy lapicskás mester, az ki tartozik az büntetést úgy végbevinni, — se feljebb, se alább — hanem csak annyiba, amennyibe az király és törvény ítélte.  
6. Az királynak tréfás asztali és udvari szolgálói, az ki az királyt és hivatala vendégeit beszédekkel és tréfákkal vigasztalja.  
7. Egy konyhamester és egy borra-gondviselő, az kik tartoznak egyik az étellel, más az borra gondot viselni, úgy hogy semmi el ne pazarolassák vagy el ne öntessék, hanem mind helyesen kiosztassák.”



## Obchodná spoločnosť WÜRTH s.r.o.

Úspešne podnikajúca na Slovensku už 12 rokov v oblasti spojovacieho materiálu, náradia a chemických produktov, hľadajú viacerých nových pracovníkov na pozíciu:

## OBCHODNÝ ZÁSTUPCA

pre oblasti: Komárno, Dunajská Streda a okolie

### Požadujeme:

- \* vzdelanie alebo prax technického smeru (ideálne jedna z týchto oblastí: strojárka, kovospracujúca, priemyselná, elektroinštalácie, sanita, klimatizácia, kúrenie, pod.)
- \* ukončenú ZVS
- \* vodičský preukaz skupiny B
- \* vlastný automobil počas skúšobnej doby
- \* telefónnu linku v pevnej sieti

### Ponúkame:

- \* služobné vozidlo po skúšobnej dobe
- \* stabilitu medzinárodnej firmy
- \* ohodnotenie podľa výkonov
- \* možnosť profesionálneho rastu
- \* dôkladné zaškolenie

Svoj profesionálny životopis prosím faxujte na číslo 02/4920 1299, 97 alebo posielajte na adresu: WÜRTH s.r.o., Oblasť K6, Pribylinská 2, 832 55 Bratislava 3

## A DUNATÁJ

hirdetési rovatának üzenetrögzítője éjjel-nappal az Ön rendelkezésére áll a 7731 267-es telefonszámon.

## MEGEMLEKEZÉSEK

Fájó szívvel és soha el nem múló szeretettel emlékezünk drága lányomra



**Dobre Évára**  
halálának második évfordulóján.

Emlékét örökké őrző szülei és testvére

A te szíved már nem fáj,  
de a mienk vérzik,  
ezt a fájdalmat csak az élők érzik.  
Fájó szívvel emlékezünk



**Balogh Denisára**  
(Ekel)  
halálának hatodik évfordulóján.

Szerető szülei,  
testvérei Imre, Roland és László,  
sógomője Andrea és fiuk Lacika

Fájó szívvel emlékezünk augusztus 3-án  
**Székely Erzsébetre**  
(Komárom)

halálának első évfordulóján.  
Akik ismerték és szerették, szenteljenek emlékének egy néma pillanatot ezen a szomorú évfordulón.

Emléked őrző édesanyád,  
Őcsi, Miska papa és Aranka

Fájó szívvel emlékeztünk július 29-én

**Szépe Györgyre**  
(Gúta)

halálának 10. évfordulóján.

Akik ismerték és szerették, emlékezzenek rá ezen a szomorú évfordulón.  
Emlékét őrző családja

Fájó és megtört szívvel emlékezünk halálának ötödik évfordulóján szeretett halottunkra,

**Marosi Ottóra.**

Emlékét őrző családja

## APRÓHIRDETÉSEK

- \* **Eladó** kétszobás + konyha, spájz, WC, központi fűtés, pince – családi ház Bajos-Hárszton (új vakolat, kerítés, jó tető). Tel.: 0904 900 109.
- \* **Eladó** négyszobás családi ház Ifjúságtalván. Ára 750 ezer korona (meg egyezés). Tel.: 7779 115.
- \* **Fiatall zenész** vállalja lakodalmak, bálók, egyéb bulik szórakoztatását. Tel. (17 óra után): 0907 416 358.
- \* **Eladó** összkomfortos családi ház 11 áras telken Gútán. Érdeklődni lehet 19 és 22 óra között a 0905 242 932-es telefonszámon.
- \* **Eladó** Ekelen családi ház melléképületekkel. Tel.: 7793 811, 0907 561 764.
- \* **Eladó** búza, árpa és zab. Tel. (19.00 után): 7790 151.
- \* **Eladó** egy colos horganyzott öntöző-csővezeték (50 m) szerelvényekkel (csapok, stb.), hozzávaló EM 1,5 kW + vízpumpa. Tel.: 760 3579.
- \* **Eladó** 2 kisebb íróasztal, valamint állítható rajzasztal vonalzóval. Tel.: 0905 923 857.
- \* **Eladó** ARO 10 (benzin + gázüzem) rendszám tábla nélkül 28 ezer Sk, valamint Š 110 (STK 2004/5) 12 ezer Sk-ért. Tel.: 0907 789 807.
- \* **Eladó** jó állapotban levő Trabant. Ár megegyezés szerint. Tel.: 777 1640.
- \* **Bérbe adó** Gúta központjában 1. emeleti, 40 m<sup>2</sup>-es irodahelyiség mellékhelyiségekkel. Tel.: 0905 721 471.
- \* **Családi ház eladó** Gútán. Ár megegyezés szerint. Tel.: 0905 863 482.
- \* **Eladó** 10 x 12 m-es manzárdtetős, összkomfortos családi ház: konyha, kis szoba, 4 nagy szoba, garázs, gazdasági épületrész. Tel.: 0908 325 602.
- \* **Eladó** kétszobás lakás Gútán tulajdonlappal. Tel.: 0905 752 900.
- \* **Eladó** Š 105 L. Gy. év 1981, utánfutóval. Tel.: 0905 752 900.
- \* **Eladó** szőlődaráló, olajnyomásmos 160 literes prés, boroshordók. Tel.: 7686 211.
- \* **Eladó** Fiat Tipo 1,9 D. Tel.: 768 6211.
- \* **Eladó** családi ház Gútán + kert, a Ružová 6. szám alatt. Tel.: 7771 761.
- \* **Eladó** hálószobabútor, konyhabútor 2,90 m, garnizok, faszínű kettesszék-reny, konyhaasztal, telefax, gáztűzhely, sarokpad asztallal és két székkal, vas-hordó, 2 db 2,70 m-es regál, gázkazán, régi típusú varrógép, hűsosteknők, fűlákakonstrukció 4x7 m, 3 db 2 méteres miakó áthidaló. Ár megegyezés szerint. Érdeklődni lehet Gútán, a Bratislavská 56. szám alatt, vagy a 0905 279 142-es telefonszámon.

## KOMPLEX

Nádor u. 4, Komárom  
Tel./fax: 7730 805  
mobil: 0908 704 044  
e-mail: komplex@naex.sk

### ÁRUSÍTÁS ÉS JAVÍTÁS:

- \* kerti szivattyúk, keringető szivattyúk, villanymotorok

### TOVÁBBI KÍNÁLATUNK:

- \* búvár- és szennyvíz-szivattyúk, darlingok, öntözőberendezések, szivattyú-alkatrészek, csapágycsuk, szimeringek, kondenzátorok, vizórak, valamint vízsűrők bő választéka.

### ÚJDONSÁGI!

SKF csapágycsukok minden típusú személyautóba, RITR-ROK ipari ragasztók kedvező árakon.

Csepegtető öntözőberendezések bő választéka.

Nyitva szombaton is!  
Készséggel kiszolgáljuk felújított üzletünkben.

Részletfizetés is lehetséges

- \* **Bérbe adom** háromszobás lakásomat Gútán, valamint vennék villanytűzhelyet. Tel.: 0907 645 337.
- \* **Eladó** búza és árpa. 400 Sk/q + 10 Sk a zsák, vagy cserélünk. Tel.: 7772 166, Cím: Kolárovo, Brnenské nám. 9/5.
- \* **Eladó** 175 ccm-es benzinmotoros, 3-lamelás vízpumpa (10 ezer Sk), 175 ccm-es benzinmotoros atomlesztő-pumpa (6 000 Sk), Renault 5 1,1 (benzin) jó állapotban iratok nélkül (5000 Sk), Renault 5 1,6 D alkatrészek, első üvegek, lámpák, 5-tonnás pótkocsira 8,25-15-ös gumibroncsok (1500 Sk), 69-es terepjáró (gázik STK 2004 — 35 ezer Sk), 3-hengeres, 49-es furatú Zetor motor (20 ezer Sk), 2-kerekű, 500 literes tartály üzemanagy-kiadóórával, 9,5/9-3h típusú traktor-gumibroncsok 2500 Sk/db, 220 V/4,5 A teljesítményű áramfejlesztő 350 ccm-es benzinmotorral (10 ezer Sk).  
Tel.: 0905 320 497, cím: Molnár Imre, Gúta, Virág utca 1.

## Ajánlataink a hirdetőik számára:

- \* Apróhirdetések, köszöntők, megemlékezések : 5 Sk/szó
- \* Keretes (vállalkozói) hirdetések : 13 Sk/cm<sup>2</sup>
- \* Fénykép : 30 Sk/db

Valamennyi hirdetés esetében továbbra is érvényes, hogy három fizetett hirdetés után jár egy ingyenes!

Ingyenes reklámgrafika!

## HOPi ELEKTROSERVIS HORJÁN & PIVODA

Vállaljuk  
elektromotorok  
tekerceselését  
és cirkulációs  
pumpák javítását

Prevíjanie  
elektromotorov  
a oprava  
obehových  
čerpadiel

Gadóci utca  
Agrostav areál

Hadovská cesta  
Areál Agrostavu

KOMÁRNO  
Telefon: 77 41 425



## GRATULÁLUNK

Névnapjukon szeretettel köszöntjük

augusztus 3-án *Hermina*  
augusztus 4-én *Domonkos*  
augusztus 5-én *Krisztina*  
augusztus 6-án *Berta*  
augusztus 7-én *Ibolya*  
augusztus 8-án *László*  
augusztus 9-én *Emőd*  
nevű kedves olvasóinkat, valamint mindazokat, akik ezen a héten ünneplik születésnapjukat.

## HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

**Komáromban:** Varga László és Seszták Krisztina mérnök, Guttman Tamás és Garlik Denisza, Sabján Norbert és Bozsóky Orsolya,

**Gútán:** Gögh István és Szabó Krisztina, Szulcsányi Szabolcs és Terbák Andrea.

## ÚJSZÜLÖTTEK

**Komáromban:** a gútai Leszko Dávid, a madari Lakatos Kitti, az újgyallai Hamran Diana, a naszvádi Lakatos Eszmeralda, a komáromi Szépe Vivien, a hetényi Papp Ákos, a marcelházai Opálka Livia, a szilosi Mečár Dominika, a csallóközarányosi Pecková Rebeka és az ógyallai Pšenák Dalibor.

## HALÁLOZÁS

Az elmúlt napokban örökre távoztak sorainkból: az ógyallai Anda Mária (90 éves) és Čerešník János (60 éves), a komáromi Krajan Vilmos (79 éves), Sátor Irén (83 éves), Džubák Pál (50 éves) és Csóka Otília (56 éves), a perbetei Seszták Ilona (68 éves) és Uzsák Ilona (76 éves), a batorkeszi Mura Aranka (89 éves), a nagykeszi Hanesz Sándor (76 éves), a keszegfalvai Prorok Kvetoslava (77 éves) és Sógör Ervin (51 éves). Emléküket megőrizsük!



**BRIGETIO**

Pohrebníctvo - Temelkezés  
Komárno, Mederčská 30  
(a Honda autószaalon mellett)

**NON STOP**

Tel.: 0819/7731 000  
mobil: 0903 556 868

## \* Sport \* SPORT \* Sport \* SPORT \* Sport \* SPORT \*

### A 2002-2003. évi területi labdarúgó-bajnokság őszi sorsolása

**1. forduló: augusztus 25-én 16.00 órákor**  
Lakszakállas – Csallóközarányos, Naszvad – Madar, Nemesócsa – Búcs, Bátorkeszi – Perbete, Keszegfalva – Szilos, Path – Újgyalla, Szentpéter – Dunamocs  
**2. forduló: szeptember 1-jén 15.30 órákor**  
Csallóközarányos – Dunamocs, Újgyalla – Szentpéter, Szilos – Path, Perbete – Keszegfalva, Búcs – Bátorkeszi, Madar – Nemesócsa, Lakszakállas – Naszvad  
**3. forduló: szeptember 8-án 15.30 órákor**  
Naszvad – Csallóközarányos, Nemesócsa – Lakszakállas, Bátorkeszi – Madar, Keszegfalva – Búcs, Path – Perbete, Szentpéter – Szilos, Dunamocs – Újgyalla  
**4. forduló: szeptember 15-én 15.30 órákor**  
Csallóközarányos – Újgyalla, Szilos – Dunamocs, Perbete – Szentpéter, Búcs – Path, Madar – Keszegfalva, Lakszakállas – Bátorkeszi, Naszvad – Nemesócsa  
**5. forduló: szeptember 22-én 15.00 órákor**  
Nemesócsa – Csallóközarányos, Bátorkeszi – Naszvad, Keszegfalva – Lakszakállas, Path – Madar, Szentpéter – Búcs, Dunamocs – Perbete, Újgyalla – Szilos  
**6. forduló: szeptember 29-én 15.00 órákor**  
Csallóközarányos – Szilos, Perbete – Újgyalla, Búcs – Dunamocs, Madar – Szentpéter, Lakszakállas – Path, Naszvad – Keszegfalva, Nemesócsa – Bátorkeszi  
**7. forduló: október 6-án 14.30 órákor**  
Bátorkeszi – Csallóközarányos, Keszegfalva – Nemes-

ócsa, Path – Naszvad, Szentpéter – Lakszakállas, Dunamocs – Madar, Újgyalla – Búcs, Szilos – Perbete  
**8. forduló: október 13-án 14.30 órákor**  
Csallóközarányos – Perbete, Búcs – Szilos, Madar – Újgyalla, Lakszakállas – Dunamocs, Naszvad – Szentpéter, Nemesócsa – Path, Bátorkeszi – Keszegfalva  
**9. forduló: október 20-án 14.00 órákor**  
Keszegfalva – Csallóközarányos, Path – Bátorkeszi, Szentpéter – Nemesócsa, Dunamocs – Naszvad, Újgyalla – Lakszakállas, Szilos – Madar, Perbete – Búcs  
**10. forduló: október 27-én 14.00 órákor**  
Csallóközarányos – Búcs, Madar – Perbete, Lakszakállas – Szilos, Naszvad – Újgyalla, Nemesócsa – Dunamocs, Bátorkeszi – Szentpéter, Keszegfalva – Path  
**11. forduló: november 3-án 13.30 órákor**  
Path – Csallóközarányos, Szentpéter – Keszegfalva, Dunamocs – Bátorkeszi, Újgyalla – Nemesócsa, Szilos – Naszvad, Perbete – Lakszakállas, Búcs – Madar  
**12. forduló: november 10-én 13.30 órákor**  
Csallóközarányos – Madar, Lakszakállas – Búcs, Naszvad – Perbete, Nemesócsa – Szilos, Bátorkeszi – Újgyalla, Keszegfalva – Dunamocs, Path – Szentpéter  
**13. forduló: november 17-én 13.00 órákor**  
Szentpéter – Csallóközarányos, Dunamocs – Path, Újgyalla – Keszegfalva, Szilos – Bátorkeszi, Perbete – Nemesócsa, Búcs – Naszvad, Madar – Lakszakállas

### Előkészületi barátságos mérkőzések eredményei:

Marcelháza – Gúta 3:2, Imely – Nagyöved 3:3, Perbete – Ógyalla 2:10, Ógyalla – Pozsonyi Slovan B 7:1, Ógyalla – Naszvad 3:0, Naszvad – Imely 0:6, D. Bojanovice – Imely 2:3, Majorka FC – Újgyalla 10:0, Marcelháza – Keszegfalva 5:3 —bd—

### Vízimotorizmus

Vágbeszterce közelében, a nosicei vízfáziszon rendezték meg az O350, OSY 400, T 850 és S 850 kategóriájú csónakok újabb futamát, amelyek közül az OSY 400-as egyben szlovák bajnokságnak is számított. A komáromi Lodiár vízimotoros szakosztály két versenyzője, Pécs Roland és Kuchta Krisztián is víre szállt, s míg az előbbi bronzérmert nyert, Kuchta az 5. helyével gyarapította versenypontjait. —tcsi—

### ATLÉTIKA

Nyolcadik alkalommal rendeztek a Magas-Tátrában, 9 570 méteres távon hegyi futóversenyt. A Nová Lesná — Hrebenok közötti szakaszon 363-man álltak rajthoz, hogy leküzdjék a 600 méteres emelkedési szintet. A cseh, lengyel, ukrán, szlovén és hazai futók között a remek tempóban futó Robert Stefko (Besztercebányai Dukla) győzött 34:36-os idővel, míg a nők kategóriájában a lengyel Izabela Zatorská lett első (40:29). A veteránok 60 év feletti korosztályában a rajtolt a 76 éves komáromi Ján Tuška is, aki 90:13 perces idővel korosztálya 6. helyét szerezte meg. —jat—

## KÖSZÖNTŐK

Augusztus elsején ünnepli 70. születésnapját

### Bagita József

Gútán.

E szép ünnep alkalmából további jó egészséget, sok boldogságot, erőt, örömet kíván felesége Irén, lányai Mancsi, Szerén, Zsuzsi, vejei Gyuri, Roland, unokái Heni családjal, Norbi, Szilvi, Ádám, Vivien és

Máté Roland, aki sokszor csókolja a papa munkában elfáradt kezét.



Julius 29-én ünnepelte 90. születésnapját

### ö.zv. Tánczos Lajos

Gútán.

E szép ünnep alkalmából kíván jó egészséget és további boldog életet sok szeretettel fia, unokái családjukkal és a dédunokák Tihamér, Eszter és Anita.

Az elmúlt napokban ünnepelte 75. születésnapját a drága édesanya, nagymama és dédnagymama

### ö.zv. Molnár Miklósné szül. Gögh Júlia

Gútán.

E szép ünnep alkalmából sok erőt, jó egészséget és hosszú, boldog életet kíván fia Imre családjával, lánya Gizka családjával, unokái Richárd, Szilvia, Péter és Róbert családjukkal, dédunokái Orsika, Ricsike és a kis Dávidka, akik sok pusztit küldenek a dédmamának.

## Dunatáj

— magyar nyelvű regionális hetilap. Kiadja a DANUBIUS-press kiadóvállalat. Főszerkesztő Morovics Lajos. Főszerkesztő-helyettes Németh István. Rovatvezető: N. Kulacs Zsuzsa. Gazdasági ügyintéző: Csernava Mária. Szerkesztőségünk és hirdetésfelvételünk címe: Dunatáj szerkesztőség, Széna tér 3., Postafiók 38, 945 01 Komárno (tel.: 035/7731 267). Hirdetőirodánk címe: Linda baby ruhabolt, Győri utca 31., 946 03 Kolárovo. Telefon/fax és üzenetrögzítő 035/7731267. Előfizetési díj egész évre 416 korona, félévre 208 korona. Előfizetéseket elfogad minden lapkézbesítő és postahivatal. Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza. Szedés és tördelés DANUBIUS-press. Nyomja a Keszegfalvai LLSA Nyomdaüzem. Terjeszti a somorjai Czvedler D. A. kft és az UNITOP.

Regisztrációs szám: MK 190/90.

Nemzetközi indexszám: 492 11.